

Ministério da Educação  
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
 Setor de Ciências Humanas  
 Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literatura, História e Memória Cultural						Código: HE1092	
Natureza: ( ) Obrigatória ( X ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 45 CH semanal: 03	Padrão (PD): 45	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>Panorama das relações entre história, memória cultural e literatura institucionalização canônica dos textos, articulações entre experiência vivida, ficção e organização social, constituição de fontes primárias.</p>							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:				<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			
Assinatura: 							



\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ANDERSON, Perry. Trajetos de uma forma literária. *Novos Estudos*. São Paulo, n. 77, p. 205-220, mar. 2007. (CEBRAP)

BASTOS, Alcmeno. *Introdução ao romance histórico*. Rio de Janeiro: EDUERJ, 2007.

CAMPANELLA, Hebe N. *La novela histórica argentina e iberoamericana*. Buenos Aires: Vinciguerra, 2003.

CHIAPPINI, Lúgia; AGUIAR, Flávio Wolf. *Literatura e história na América Latina*. São Paulo: EDUSP, 1993.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

BOSI, Alfredo. *Dialética da colonização*. São Paulo: Companhia das letras, 1992.

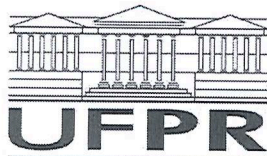
ECHEVARRÍA, Roberto González. *Crítica práctica/práctica crítica*. México/DF: FCE, 2002.

ESTEVES, Antonio R. O romance histórico brasileiro: releituras da tradição. In: FERNÁNDEZ PRIETO, Celia. *Historia y novela: poética de la novela histórica*. Pamplona: Ediciones Universidad de Navarra, 1998.

GLISSANT, Édouard. *Introdução a uma poética da diversidade*. Juiz de Fora: UFJF, 2005


SOMMER, Doris. *Ficciones fundacionales: las novelas nacionales de América Latina*. Bogotá: Fondo de Cultura Económica, 2004.

[Digite texto]



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literatura e Outras Linguagens						Código: HE1093	
Natureza: ( ) Obrigatória ( X ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 45 CH semanal: 03	Padrão (PD): 45	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Panorama das relações entre literatura e outras linguagens seja no plano estético, seja no plano dos sistemas culturais nos quais elas se configuram.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:				<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			
Assinatura: 							



\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

**BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ANTELO, Raúl. *Potências da imagem*. Chapecó: Argos, 2004.

ARGAN, Giulio Carlo. *Arte moderna*. São Paulo: Companhia das Letras, 1992.

BARTHES, Roland. *A câmara clara: notas sobre a fotografia*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1984.

**BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

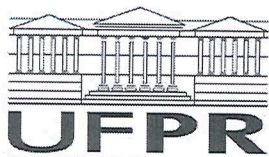
BENJAMIN, Walter. *Magia e técnica, arte e política: ensaios sobre literatura e história da cultura*. São Paulo: Brasiliense, 1994.

CALAZANS, Flávio Mário de Alcântara (org.). *As histórias em quadrinhos no Brasil*. São Paulo: UNESP/PROEX, 1997.

COMOLLI, Jean-Louis; GUIMARÃES, César e CAIXETA, Ruben (sel. e org.). *Ver e poder: a inocência perdida - cinema, televisão, ficção, documentário*. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2008.

FOUCAULT, Michel. *A arqueologia do saber*. Rio de Janeiro: Forense universitária, 2002.

SCHAEFFER, Jean-Marie. *A imagem precária: sobre o dispositivo fotográfico*. Campinas: Papyrus, 1996.



## Ficha 1 (permanente)

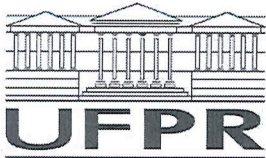
Disciplina: Tipologia das Línguas Românicas						Código: HE1094	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: Não há		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>As Línguas Românicas: intercompreensão e contrastes. História externa das Línguas Românicas: bilinguismo, diglossia e contatos linguísticos na România. Aspectos fonéticos, fonológicos, morfológicos, sintáticos e pragmáticos das Línguas Românicas : Estudos monográficos da áreas linguísticas romanófonas.</p>							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura: <u>Anna Beatriz Paula</u>				<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe			
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas							

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

- BAGNO, M. O que é uma língua? Imaginário, ciência e hipotese. In: BAGNO, M; LAGARES, X. *Políticas da norma e conflitos linguísticos*. São Paulo: Parábola, 2011.
- BASSETTO, B. F. *Elementos de Filologia Românica: História Externa das Línguas Românicas*. Vol I. São Paulo: Editora USP, 2010.
- BASSETTO, B. F. *Elementos de Filologia Românica: História Interna das Línguas Românicas*. Vol. II. São Paulo: Editora USP, 2010.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

- BAGNO, M. Gramática Pedagógica do Português Brasileiro. São Paulo: Parábola, 2011
- \_\_\_\_\_, M; LAGARES, X. *Políticas da norma e conflitos linguísticos*. São Paulo: Parábola, 2011.
- ILARI, R. *Linguística Românica*. São Paulo: Contexto, 2018.
- LAGARES, X; MONTEAGUDO, H. *Galego e Português Brasileiro*. Rio de Janeiro, Eduff, 2012.
- TEYSSIER, P. *História da língua portuguesa*. Tradução de Celso Cunha. São Paulo: Martins Fontes, 2012.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras modernas

## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Intercompreensão em Línguas Românicas						Código: HE1103		
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: Não há		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 30	CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

### EMENTA (Unidade Didática)

Introdução às Línguas Românicas: línguas majoritárias e minoritárias. Práticas intercompreensivas e Contrastes entre as Línguas Românicas. 3. Projetos de Intercompreensão: Miriadi, Euro-mania, EuRom, itinerários românicos e outros. Intercompreensão entre línguas próximas e letramento.



**Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:** Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: Anna Beatriz Paula

**Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula**  
Mat. 201530 / Chefe  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

CONSELHO DA EUROPA. *CARAP/FREPA*. Disponível em: <http://carap.ecml.at/>

ILARI, R. *Linguística Românica*. São Paulo: Contexto, 2018.

MORDENTE, O. A.; FERRONI, R. *Novas tendências no ensino/aprendizagem de línguas românicas e na formação de professores*. São Paulo: Humanitas, 2018.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

BAGNO, M. *Dicionário crítico de sociolinguística*. São Paulo: Parábola, 2017.

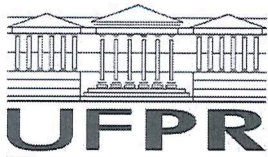
BASSETTO, B. F. *Elementos de Filologia Românica: História Externa das Línguas Românicas*. Vol. I. São Paulo: Editora USP, 2010.

BASSETTO, B. F. *Elementos de Filologia Românica: História Interna das Línguas Românicas*. Vol. II. São Paulo: Editora USP, 2010.

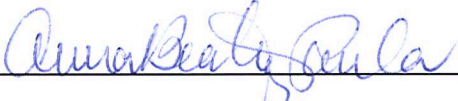
BRITO, A. (et ali). *Gramática Comparativa Houaiss - Quatro Línguas Românicas*. São Paulo: Publifolha, 2010.

LAGARES, X; MONTEAGUDO, H. *Galego e Português Brasileiro*. Rio de Janeiro, Eduff, 2012.





## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Introdução à Língua e à Cultura Galegas						Código: HE1112	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: Não há		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>O patrimônio linguístico: panorama do galego dentro das línguas românicas, normas ortográficas e morfológicas, intercompreensão e contrastes entre o galego e o português brasileiro. Panorama da literatura galega: trovadorismo, séculos escuros, Rexurdimento, Irmandades da Fala, segunda metade do século XX e início do século XXI. As manifestações culturais: mitologia, música, festividades e gastronomia. Um país no fim do mundo, geografia, divisão administrativa, símbolos e instituições.</p>							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
<b>Assinatura:</b> 		<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas					



### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

CHAMORRO, M; DA SILVA, I; NÚÑEZ, X. **Aula de Galego**. Barcelona: Difusión, 2008  
LAGARES, X; MONTEAGUDO, H. **Galego e Português Brasileiro**. Rio de Janeiro, Eduff, 2012  
REAL ACADEMIA GALEGA. **Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego**. Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 2003. Disponível em:  
<http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/normasrag.pdf>

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

BAGNO, M. **Dicionário crítico de sociolinguística**. São Paulo: Parábola, 2017.  
FARACO, C. A. **História sociopolítica da língua portuguesa**. São Paulo: Parábola, 2016.  
MONTEAGUDO, H. **História social da língua galega**. Vigo: Galaxia, 1999.  
RAG. **Dicionario da língua galega**. Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 2018. Disponível em:  
<https://academia.gal/dicionario>  
VILAVEDRA, D. **Historia da literatura galega**. Vigo: Galaxia, 1999.



## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Espanhola I						Código: HE1264	
Natureza: <input checked="" type="checkbox"/> Obrigatória <input type="checkbox"/> Optativa			<input checked="" type="checkbox"/> Semestral <input type="checkbox"/> Anual <input type="checkbox"/> Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: <input checked="" type="checkbox"/> Presencial <input type="checkbox"/> Totalmente EaD <input type="checkbox"/> ..... % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 90	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Introdução ao estudo da língua espanhola. Desenvolvimento de competências comunicativas de nível básico através do estudo de estruturas linguísticas e funções elementares da comunicação em língua espanhola. Atividades práticas voltadas à comunicação oral e à produção textual. Aproximação às manifestações culturais do mundo hispânico.							
*Observação: Prática como componente curricular – 30h							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas							
Assinatura: <u>Anna Beatriz Paula</u>							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

GARRIDO ESTEBAN, Gemma. **Conexión 1: Curso de Español para profesionales brasileños**. Rio de Janeiro: Martins Fontes: 2008.

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil: en español de España y de América**. Madrid: Edelsa, 1996.

MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para brasileiros**. São Paulo: Saraiva, 2006.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

**Diccionario Salamanca de la lengua española**. Madrid: Santillana Universidad de Salamanca, 2006.

**FUNDÉU**. Fundación del español urgente. Disponible em: <<<http://www.fundeu.es>>>

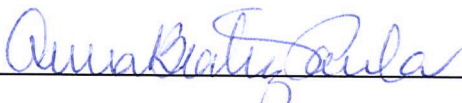
MORENO, Concha. **Actividades lúdicas para la clase de español: [Prácticas interactivas de gramática, vocabulario, expresión oral y escrita]**. Madrid: SGEL, 2007.

**REAL ACADEMIA ESPAÑOLA**. Disponible em: <<<http://www.rae.es>>>

**WORDREFERENCE**. Dicionário. Disponible em: <<<http://www.wordreference.com>>>



## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Espanhola II						Código: HE1265	
Natureza: ( x ) Obrigatória ( ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1264		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 90	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>Consolidação da competência comunicativa de nível básico em língua espanhola. Ampliação do vocabulário, das estruturas linguísticas e das funções comunicativas por meio de atividades de prática oral e de produção textual. Introdução ao estudo da fonologia da língua espanhola com ênfase na aquisição por falantes de português brasileiro. Estudo de aspectos culturais, sociais e históricos das comunidades hispano-falantes mediante a leitura e discussão de textos autênticos.</p>							
*Observação: Prática como componente curricular – 30h							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula <b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas							
Assinatura: 							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

GARRIDO ESTEBAN, Gemma. **Conexión 1: Curso de Español para profesionales brasileños**. Rio de Janeiro: Martins Fontes: 2008.

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil: en español de España y de América**. Madrid: Edelsa, 1996.

MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para brasileiros**. São Paulo: Saraiva, 2006.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

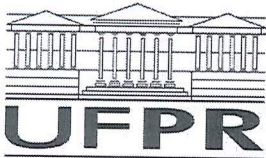
**Diccionario Salamanca de la lengua española**. Madrid: Santillana Universidad de Salamanca, 2006.

**FUNDÉU**. Fundación del español urgente. Disponible em: <<<http://www.fundeu.es>>>

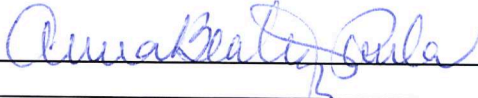
MORENO, Concha. **Actividades lúdicas para la clase de español: [Prácticas interactivas de gramática, vocabulario, expresión oral y escrita]**. Madrid: SGEL, 2007.

**REAL ACADEMIA ESPAÑOLA**. Disponible em: <<<http://www.rae.es>>>

**WORDREFERENCE**. Dicionário. Disponible em: <<<http://www.wordreference.com>>>



## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Espanhola III						Código: HE1266	
Natureza: ( x ) Obrigatória ( ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1265		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 90	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>Desenvolvimento da competência comunicativa de nível intermediário em língua espanhola através da prática da comunicação oral e da produção textual. Descrição das estruturas morfosintáticas, léxico-semânticas e pragmáticas da língua espanhola no seu contraste com o português brasileiro. Estudo da fonética e da fonologia da língua espanhola com ênfase na aquisição e no ensino da língua estrangeira. Exame de elementos culturais, sociais e históricos das comunidades hispano-falantes pela leitura e discussão de diversos gêneros textuais. Tratamento do tema transversal Direitos Humanos em sua relação com os diversos contextos hispano-americanos.</p>							
*Observação: Prática como componente curricular – 30h							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas							
Assinatura: 							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

MORENO, Concha. **Curso de perfeccionamiento : hablar, escribir y pensar en español**. Madrid: SGEL, 2008.

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil: en español de España y de América**. Madrid: Edelsa, 1996.

MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para brasileiros**. São Paulo: Saraiva, 2006.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

**Diccionario Salamanca de la lengua española**. Madrid: Santillana Universidad de Salamanca, 2006.

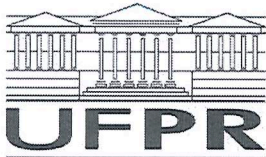
**FUNDÉU**. Fundación del español urgente. Disponible em: <<<http://www.fundeu.es>>>

**REAL ACADEMIA ESPAÑOLA**. Disponible em: <<<http://www.rae.es>>>

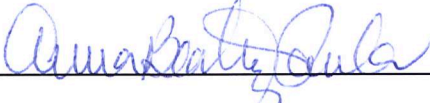
SECO, Manuel. **Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española**. Madrid: Espasa Calpe, 1998.

**WORDREFERENCE**. Dicionário. Disponible em: <<<http://www.wordreference.com>>>





## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Espanhola IV						Código: HE1267	
Natureza: ( x ) Obrigatória ( ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1266		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 90	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>Consolidação da competência comunicativa de nível intermediário em língua espanhola. Aprimoramento de habilidades de interação oral e escrita através do estudo de vocabulário, estruturas morfossintáticas e funções comunicativas em nível intermediário. Análise da fonética e da fonologia da língua espanhola com ênfase na produção e correção da pronúncia. Estudo aprofundado dos elementos históricos, sociais e culturais do âmbito hispânico mediante a leitura e o debate de textos literários e não literários. Tratamento do tema transversal meio-ambiente e sua relação com o contexto hispano-americano.</p>							
*Observação: Prática como componente curricular – 30h							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura: 		<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas					

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

GARRIDO ESTEBAN, Gemma. **Conexión 2: Curso de Español para profesionales brasileños**. Rio de Janeiro: Martins Fontes: 2007.

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil: en español de España y de América**. Madrid: Edelsa, 1996.

MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para brasileiros**. São Paulo: Saraiva, 2006.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

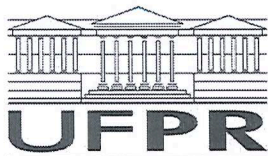
**Diccionario Salamanca de la lengua española**. Madrid: Santillana Universidad de Salamanca, 2006.

**FUNDÉU. Fundación del español urgente**. Disponible em: <<<http://www.fundeu.es>>>

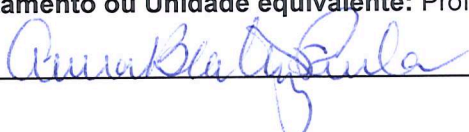
**REAL ACADEMIA ESPAÑOLA**. Disponible em: <<<http://www.rae.es>>>

SECO, Manuel. **Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española**. Madrid: Espasa Calpe, 1998.

**WORDREFERENCE**. Dicionário. Disponible em: <<<http://www.wordreference.com>>>



## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Espanhola V							Código: HE1268	
Natureza: ( x ) Obrigatória ( ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: - HE1267		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*				
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 90	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0	
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>								
<p>Desenvolvimento de competências comunicativas de nível avançado em língua espanhola através da interação oral e da produção de diversos gêneros textuais. Introdução aos estudos descritivos das estruturas morfossintáticas, fonéticas e fonológicas da língua espanhola no seu contraste com o português brasileiro. Ênfase em atividades de leitura e análise de textos autênticos que problematizem a formação histórica da língua espanhola e os seus usos nos países hispano-falantes. Tratamento do tema transversal diversidade étnico-racial e seu diálogo com o contexto hispano-americano.</p>								
*Observação: Prática como componente curricular – 30h								
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula								
Assinatura: 				Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas				

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

MORENO, Concha. **Curso de perfeccionamiento : hablar, escribir y pensar en español**. Madrid: SGEL, 2008.

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil: en español de España y de América**. Madrid: Edelsa, 1996.

MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para brasileiros**. São Paulo: Saraiva, 2006.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

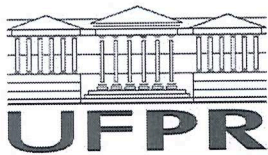
**Diccionario Salamanca de la lengua española**. Madrid: Santillana Universidad de Salamanca, 2006.

**FUNDÉU. Fundación del español urgente**. Disponible em: <<<http://www.fundeu.es>>>

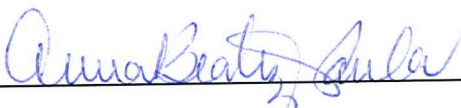
**REAL ACADEMIA ESPAÑOLA**. Disponible em: <<<http://www.rae.es>>>

SECO, Manuel. **Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española**. Madrid: Espasa Calpe, 1998.

**WORDREFERENCE**. Dicionário. Disponible em: <<<http://www.wordreference.com>>>



## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Língua Espanhola VI						Código: HE1269	
Natureza: ( x ) Obrigatória ( ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1268		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 90	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>Consolidação da competência comunicativa de nível avançado em língua espanhola. Aprimoramento de habilidades de compreensão, produção e interação oral e escrita. Estudos descritivos da sintaxe, da pragmática e da semântica da língua espanhola em contraste com o português brasileiro. Ênfase em atividades de leitura, síntese e análise de textos autênticos que discutam aspectos atuais das culturas hispano-falantes assim como de obras de cunho acadêmico voltadas à descrição da língua espanhola.</p>							
*Observação: Prática como componente curricular – 30h							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura: 				Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

MORENO, Concha. **Curso de perfeccionamiento: hablar, escribir y pensar en español**. Madrid: SGEL, 2008.

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil: en español de España y de América**. Madrid: Edelsa, 1996.

MILANI, Esther María. **Gramática de espanhol para brasileiros**. São Paulo: Saraiva, 2006.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

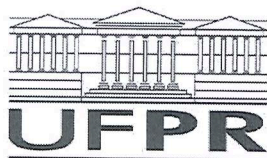
**Diccionario Salamanca de la lengua española**. Madrid: Santillana Universidad de Salamanca, 2006.

FUNDÉU. **Fundación del español urgente**. Disponible em: <<<http://www.fundeu.es>>>

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Disponible em: <<<http://www.rae.es>>>

SECO, Manuel. **Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española**. Madrid: Espasa Calpe, 1998.

WORDREFERENCE. **Dicionário**. Disponible em: <<<http://www.wordreference.com>>>



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Introdução às Literaturas Hispânicas em Tradução						Código: HE1270	
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito:		Co-requisito:		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( X ) 25% EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Dados históricos e modos expressivos relacionados à produção de autores importantes para os Estudos Literários em Língua Espanhola.							
30 horas de prática como componente curricular							
<b>Chefe de Departamento:</b> _____ <b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas							
<b>Assinatura:</b> _____							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

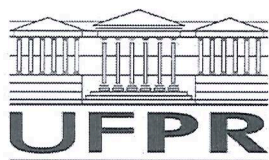
### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

- ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.
- BRATOSEVICH, Nicolás. *Métodos de análisis literario: aplicados a textos hispánicos*. Buenos Aires: Hachette, 1979-1988.
- FERNANDEZ RETAMAR, Roberto. *Para una teoría de la literatura hispanoamericana y otras aproximaciones*. Bogotá: Ediciones el Huaco, 1976.
- OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**



- ACOSTA GOMEZ, Luis. *El lector y la obra: teoría de la recepción literaria* Madrid: Gredos, 1989.
- COELHO DE CARVALHO, Alfredo Leme. *Foco narrativo e fluxo da consciência: questões de teoria literária*. São Paulo: Ed. UNESP, 2012.
- COMPAGNON, Antoine. *O demônio da teoria: literatura e senso comum*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 1999.
- DIAZ-PLAJA, Guillermo. *Hacia un concepto de la literatura española: ensayos elegidos*. Buenos Aires: Espasa-Calpe Argentina, 1948.
- FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.
- GONZALEZ, Mario. *A saga do anti-herói: estudo sobre o romance picaresco espanhol e algumas de suas correspondências na literatura brasileira*. São Paulo: Nova Alexandria, 1994.





Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literaturas Hispânicas I						Código: HE1271	
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: HE1266		Co-requisito:		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( X ) 25% EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Formação e expansão – literaturas pré-colombianas, primeiros textos escritos em castelhano e suas derivações. Relações sociais e estéticas, história, identidade e subjetividade na expressão literária em Língua Espanhola.							
							
Chefe de Departamento: _____			Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas				
Assinatura: 							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

RUBIO TOVAR, Joaquín. *La narrativa medieval: los orígenes de la novela*. Madrid: Anaya, 1990.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

CERVANTES SAAVEDRA, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*. Madrid: Real Academia Española: Asociación de Academias de la Lengua Española: Alfaguara, 2004.

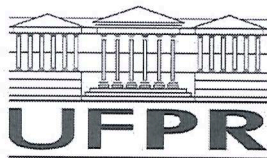
GONZALEZ, Mario. *A saga do anti-heroi: estudo sobre o romance picaresco espanhol e algumas de suas correspondências na literatura brasileira*. São Paulo: Nova Alexandria, 1994.

MUJICA, Bárbara (editora). *Antología de la literatura española: renacimiento y siglo de oro*. New York: J. Wiley, 1991.

RICO, Francisco. *La novela picaresca y el punto de vista*. Barcelona: Seix Barral, 1982.

SAINZ DE ROBLES, Federico Carlos. *Historia y antología de la poesía española del siglo XII al XX*. Madrid: Aguilar, 1955.

TORRES-RIOSECO, Arturo. *Historia de la literatura iberoamericana*. New York: Las Américas, 1965.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literaturas Hispânicas II						Código: HE1272	
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: HE1266		Co-requisito:		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( X ) 25% EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Identidades locais – textos fundacionais. Realidade, subjetividade e política na expressão literária em Língua Espanhola.							
Chefe de Departamento: _____						Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz Paula	
Assinatura:						Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas	

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

ANTELO, Raul. *Algaravia: discursos de nação*. 2ed. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

TOLENTINO, Magda Velloso Fernandes de. (organizadora). *Nação e identidade: ensaios em literatura e crítica cultural*. São João del Rei: UFSJ, 2007.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

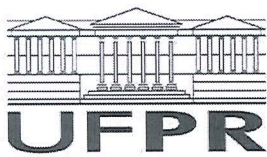
DIAZ-PLAJA, Guillermo. *Historia de la literatura española*. Buenos Aires: Ed. Ciardia S.R.L., 1960.

INIGO MADRIGAL, Luis (coordinador). *Historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid: Cátedra, 1987.

MONTESINOS, José Fernández. *Introducción a una historia de la novela en España en el siglo XIX: seguida del esbozo de una bibliografía española de traducciones de novelas: 1800-1850*. Madrid: Editorial Castalia, 1972.

RODRÍGUEZ MARÍN, Rafael. *Realismo y naturalismo: la novela del siglo XIX*. Madrid: Anaya, 1991.

SAINZ DE ROBLES, Federico Carlos. *Historia y antología de la poesía española del siglo XII al XX*. Madrid: Aguilar, 1955.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literaturas Hispânicas III						Código: HE1273	
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: HE1266		Co-requisito:		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( X ) 25% EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

#### EMENTA (Unidade Didática)

Crise e disseminação – crise, compromisso social e liberdade de expressão. Novas proposições estéticas para os séculos XX e XXI na expressão literária em Língua Espanhola.



Chefe de Departamento: \_\_\_\_\_

Assinatura: Anna Beatriz Paula

Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula  
Mat. 201530 / Chefe  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

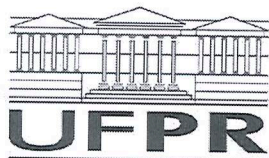
\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

- ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.
- FORNET, Jorge. *Los nuevos paradigmas*. Prólogo narrativo al siglo XXI. La Habana: Letras Cubanas, 2006.
- GARCIA CANCLINI, Nestor. *Culturas híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade*. São Paulo: EDUSP, 2003.
- OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

- ACHÚGAR, Hugo. *Planetas sem boca*. Escritos efêmeros sobre arte, cultura e literatura. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2006.
- ANTELO, Raul. *Algaravia: discursos de nação*. 2ed. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.
- CASTELLET, José María. *Nueve novísimos poetas españoles*. Barcelona: Península, 2001.
- GARCIA CANCLINI, Nestor. *Diferentes, desiguales y desconectados*. Barcelona: Gedisa, 2004.
- CHIAMPI, Irlemar. *O realismo maravilhoso: forma e ideologia no romance hispano-americano*. São Paulo: Perspectiva, 1980.
- FERRO, Roberto. *Da literatura e dos restos*. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.
- GOIC, Cedomil. *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana*. Barcelona: Critica, 1988.
- QUINTANA, Suely da Fonseca (Organizadora). *Fronteiras críticas, literárias e culturais*. São João del-Rei: Universidade Federal de São João Del-Rei, 2005.
- SAER, Juan José. *El concepto de ficción*. 2 ed. Buenos Aires: Seix Barral, 2010.
- americano. São Paulo: Perspectiva, 1980.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Estudos em Literaturas Latino-americanas I		Código: HE1274					
Natureza: <input checked="" type="checkbox"/> Obrigatória <input type="checkbox"/> Optativa		<input checked="" type="checkbox"/> Semestral <input type="checkbox"/> Anual <input type="checkbox"/> Modular					
Pré-requisito: HE1266	Co-requisito:	Modalidade: <input checked="" type="checkbox"/> Presencial <input type="checkbox"/> Totalmente EaD <input checked="" type="checkbox"/> 25% EaD*					
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

#### EMENTA (Unidade Didática)

Obras, autores, poéticas, linguagens na expressão literária em Língua Espanhola na sua interface com a Literatura Brasileira, relacionado às questões de formação e de identidade.\*

\* 15 horas de Prática como Componente Curricular.



Chefe de Departamento: \_\_\_\_\_

~~Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula~~

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Assinatura: \_\_\_\_\_

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

GARCIA CANCLINI, Nestor. *Culturas híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade*. São Paulo: EDUSP, 2003.

HALL, Stuart. *A identidade cultural na pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP & A, 2006.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

GARCIA CANCLINI, Nestor. *Diferentes, desiguales y desconectados. Mapas de la interculturalidad*. Barcelona: Gedisa, 2004.

FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.

GAOS, Vicente. *Claves de literatura española*. Madrid: Guadarrama, 1971.

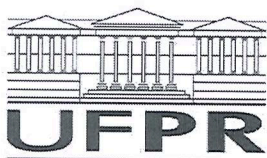
PAIM, Claudia. *Táticas de artistas na América Latina: coletivos, iniciativas coletivas e espaços autogestionados*. Porto Alegre: Panorama Crítico, 2012.

PIZARRO, Ana (coord.) *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura: Tomos 1, 2 e 3*. São Paulo: Unicamp/Memorial, 1993.

QUINTANA, Suely da Fonseca (Organizadora). *Fronteiras críticas, literárias e culturais*. São João del-Rei: Universidade Federal de São João Del-Rei, 2005.

SAER, Juan José. *El concepto de ficción*. 2 ed. Buenos Aires: Seix Barral, 2010.





Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Estudos em Literaturas Latino-americanas II				Código: HE1275			
Natureza: (X) Obrigatória ( ) Optativa		(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: HE1266		Co-requisito:		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( X ) 25 % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

#### EMENTA (Unidade Didática)

Obras, autores, poéticas, linguagens na expressão literária em Língua Espanhola na sua interface com a Literatura Brasileira, relacionado a questões de crise e disseminação.\*



\* 15 horas de Prática como Componente Curricular.

**Chefe de Departamento:** \_\_\_\_\_  
**Assinatura:** Anna Beatriz Paula  
**Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula**  
Mat. 201530 / Chefe  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

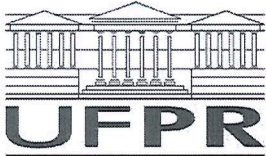
\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

- ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.
- GARCIA CANCLINI, Nestor. *Culturas híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade*. São Paulo: EDUSP, 2003.
- HALL, Stuart. *A identidade cultural na pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP & A, 2006.
- OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

- GARCIA CANCLINI, Nestor. *Diferentes, desiguales y desconectados. Mapas de la interculturalidad*. Barcelona: Gedisa, 2004.
- COUTINHO, Eduardo. *Literatura comparada: textos fundadores*. Rio de Janeiro, RJ: Rocco, 2011.
- FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.
- MACHADO, Álvaro Manuel. *Da literatura comparada a teoria da literatura*. Lisboa; Edições 70, 1988.
- NITRINI, Sandra. *Literatura comparada: história, teoria e crítica*. 3 ed. São Paulo: EDUSP, 2010.
- PIZARRO, Ana (coord.) *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura: Tomos 1, 2 e 3*. São Paulo: Unicamp/Memorial, 1993.
- QUINTANA, Suely da Fonseca (Organizadora). *Fronteiras críticas, literárias e culturais*. São João del-Rei: Universidade Federal de São João Del-Rei, 2005.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: A leitura no ensino de espanhol como língua estrangeira							Código: HE1276	
Natureza: ( x ) Obrigatória ( ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular					
Pré-requisito: - HE1265		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*				
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0	

### EMENTA (Unidade Didática)

A compreensão leitora e escrita no ensino do espanhol como língua estrangeira.



**Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:** Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula

**Assinatura:**

**Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula**  
Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

CHARTIER, Roger. **A aventura do livro: do leitor ao navegador**. São Paulo: Ed. da UNESP, 1998.

FOUCAMBERT, Jean. **A criança, o professor e a leitura**. Porto Alegre: Artes Medicas, 1997.

GONÇALVES, Adair Vieira (org). **Leitura e escrita na América Latina: teoria e prática de letramento(s)**. Dourados, MS: ed. da UFGD, 2011.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

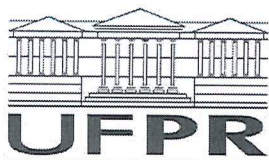
BAKHTIN, Mikhail. **Estética da criação verbal**. São Paulo: Martins Fontes, 2003.

BLANK, Soraia Cristina. **As estratégias de compreensão de leitura em língua espanhola: o papel do léxico**. Dissertação de Mestrado. UFPR: Curitiba, 2010.

PENAC, Daniel. **Como um romance**. São Paulo: L&PM, 2008.

PETIT, Michele. **Os jovens e a leitura: uma nova perspectiva**. São Paulo: Editora 34, 2009.

SPECHT, Luisa Bárbara. **Comprensión de lectura de texto en español por aprendices brasileños**. Dissertação de Mestrado. UFPR: Curitiba, 2010.



## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Aspectos sociopolíticos e culturais da América Hispânica						Código: HE1277	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1267		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 60							
CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>Formação sócio-histórica da América hispânica, línguas autóctones e contato linguístico. As identidades socioculturais e linguísticas hispano-americanas. Geopolítica dos países americanos hispanófonos, suas relações com o Brasil e o mundo. Processos de integração regional e suas implicações linguísticas.</p>							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas							
Assinatura:							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ARNOUX, E. N; NOTHSTEIN, S. (ed.) **Temas de glotopolítica**: integración regional sudamericana y pan-hispanismo. 1 ed. Buenos Aires: Biblos, 2014.

CELADA, M. T; FANJÚL, A. P; NOTHSTEIN, S. (coord.) **Lenguas en un espacio de integración**: acontecimientos, acciones, representaciones. 1 ed. Buenos Aires: Biblos, 2010.

KLEE, C. A; LYNCH, A. **El español en contacto con otras lenguas**. Washington D. C.: Georgetown University Press, 2009.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

ARNOUX, E; BEIN, R. (org.) **La regulación política de las prácticas lingüísticas**. 1 ed. Buenos Aires: Eudeba, 2010.

DEL VALLE, J. (ed.) **La lengua, ¿patria común?** Ideas e ideologías del español. Lengua y sociedad en el mundo hispánico. v. 17. Madrid: Iberoamericana, 2007.

LAGARES, X. C. **Qual política linguística?** Desafios glotopolíticos contemporâneos. 1 ed. São Paulo: Parábola Editorial, 2018.

MERCADO COMÚN DEL SUR. Disponible em: <<https://www.mercosur.int>>. Acesso em: 22 ago. 2019.

SOUZA, S. C. T; ROCA, M. P; PONTE, A. S. (org.) **Temas de política linguística no processo de integração regional**. Campinas: Pontes Editores, 2018.

UNIÓN DE NACIONES SURAMERICANAS. Disponible em: <<https://www.unasursg.org>>. Acesso em: 22 ago. 2019.



## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: A tradução no ensino de espanhol como língua estrangeira						Código: HE1278	
Natureza: <input checked="" type="checkbox"/> Obrigatória <input type="checkbox"/> Optativa			<input checked="" type="checkbox"/> Semestral <input type="checkbox"/> Anual <input type="checkbox"/> Modular				
Pré-requisito: - HE1265		Co-requisito: -		Modalidade: <input checked="" type="checkbox"/> Presencial <input type="checkbox"/> Totalmente EaD    ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Estudo de questões relativas à teoria e à prática da tradução aplicadas ao processo de ensino e aprendizagem de espanhol como LE.							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura:				<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ALVES, Fábio (Org.). **Teoria da relevância e tradução: conceituações e aplicações**. Belo Horizonte: FALE/UFMG, 2001.

BERMAN, Antoine. **A tradução e a letra: ou o albergue do longínquo**. Rio de Janeiro: 7Letras, 2007.

NEWMARK, Peter. **Approaches to translation**. Oxford: Pergamon, 1981.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

FUNDÉU. **Fundación del español urgente**. Disponível em: <<<http://www.fundeu.es>>>

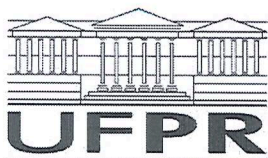
GARCÍA YEBRA, Valentín. **Teoría y práctica de la traducción**. Madrid: Gredos, 1982.

HEIDERMAN, Werner. **Antologia Bilingue: Clássicos da teoria da tradução**. Florianópolis: UFSC/Núcleo de tradução, 2001.

PAVIA DE SOUZA, Marcelo; Raimundo Carvalho e Wilberth Salgueiro, organizadores. **Sob o signo de Babel - literatura e poéticas da tradução**. Vitória, ES: PPGL/MEL : Flor&Cultura, 2006.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Disponível em: <<<http://www.rae.es>>>





## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Espanhol Língua Estrangeira I						Código: HE1279	
Natureza: ( x ) Obrigatória ( ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1265		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
A competência comunicativa no ensino do espanhol como língua estrangeira.							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
<b>Assinatura:</b>				<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

BRIZ GÓMEZ, Antonio. **El español coloquial en la clase de E/LE: un recorrido a través de los textos**. Madrid: Sociedad General Española de Librería, 2002.

CALVO PÉREZ, Julio. **Introducción a la pragmática del español**. Madrid: Cátedra, 1994.

DOMINGUEZ GONZALEZ, Pablo. **Actividades comunicativas: (entre bromas y veras...)**. Madrid: EDELSA/EDIG, 1991.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

PARDO PARDO, José Felipe. **Acerca de la competencia comunicativa**. Bogotá: Caro y Cuervo, 1987.

PÉREZ Y PÉREZ, Hugo César e TREJO SIRVENT, María Luisa. **La competencia comunicativa y la enseñanza de lenguas**. Disponible em: << <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=478048955007>>>

PICANÇO, Deise Cristina de Lima. **História, memória e ensino de espanhol (1942-1990) : as interfaces do ensino da língua espanhola como disciplina escolar a partir da memória de professores, métodos de ensino e livros didáticos no contexto das reformas educacionais**. Curitiba: Ed. UFPR, 2003.

REYZÁBAL, María Victoria. **Las competencias comunicativas y lingüísticas, claves para la calidad educativa**. Disponible em: << [Hhttp://www.rinace.net/reice/numeros/arts/vol10num4/art5.pdf](http://www.rinace.net/reice/numeros/arts/vol10num4/art5.pdf)>>

RUHSTALLER, Stefan e LORENZO BERGILLOS, Francisco. **La competencia lingüística y comunicativa en el aprendizaje del español como lengua extranjera**. Madrid: Edinumen, 2004.



## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Espanhol Língua Estrangeira II						Código: HE1280	
Natureza: ( x ) Obrigatória ( ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1265		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
A interculturalidade no ensino do espanhol como língua estrangeira.							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas							
Assinatura: <u></u>							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ALMEIDA, Mariza Riva de. **Um olhar intercultural na formação de professores de línguas estrangeiras**. Tese de Doutorado. Curitiba: UFPR, 2011.

JANZEN, Henrique Evaldo. **Mediação cultural, abordagem comunicativa e ensino da língua estrangeira: o conceito linguístico de Bakhtin e os pressupostos da interculturalidade**. Dissertação de Mestrado. Curitiba: UFPR, 1998.

RAMOS, Natália (org). **Educação, interculturalidade e cidadania**. Bucareste, RM: Milena, 2008.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

ÁLVAREZ GONZÁLEZ, Severina. **La relevancia del enfoque intercultural en el aula de lengua extranjera**. Disponível em: << [https://www.nebrija.com/revista-linguistica/files/articulosPDF/articulo\\_530b5622eba1a.pdf](https://www.nebrija.com/revista-linguistica/files/articulosPDF/articulo_530b5622eba1a.pdf)>>

GARCÍA BENITO, Ana Belén. **La competencia intercultural y el papel del profesor de lenguas extranjeras**. Disponível em: << [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/19/19\\_0493.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/19/19_0493.pdf)>>



PARICIO TATO, María Silvina. **Competencia intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras**. Disponível em: << [http://www.ugr.es/~portalin/articulos/PL\\_numero21/14%20%20Silvina.pdf](http://www.ugr.es/~portalin/articulos/PL_numero21/14%20%20Silvina.pdf)>>

SABINO, Márcia Regina. **Interculturalidade e o ensino de espanhol como segunda língua : uma forma de socialização**. Monografia de especialização. Curitiba: UFPR, 2007

SCHIEL, Daniela Cristina Bueno. **Um estudo da interculturalidade na aquisição da segunda língua**. Monografia de especialização. Curitiba: UFPR, 2003.



## Ficha 1 (permanente)

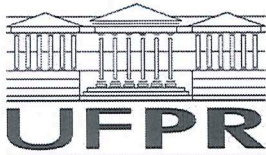
Disciplina: História da língua espanhola						Código: HE1281	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>A formação histórica das principais variedades românicas na Península Ibérica. O castelhano medieval: codificação como língua de chancelaria. O espanhol durante o Siglo de Oro: expansão territorial e mudanças linguísticas. Origens e difusão do espanhol americano.</p>							
							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura: 				<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

CANO, Rafael (Coord.). Historia de la Lengua Española. Barcelona: Ariel, 2013.  
FINBOW, Thomas Daniel. A formação dos conceitos de "latim" e de "romance". In: LAGARES, Xoán Carlos; BAGNO, Marcos. Políticas da norma e conflitos linguísticos. São Paulo: Parábola, 2011. p. 89-119.  
PENNY, Ralph. Gramática histórica del español. Barcelona: Ariel, 2014.

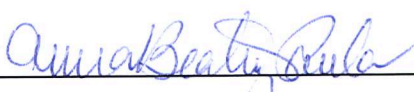
### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

ALVAR, Manuel: Manual de dialectología hispánica: el español de América. Madrid: Gredos, 1996.  
GLOSSAS Emilianenses. Disponível em:  
<<<http://www.vallenajerilla.com/berceo/turzamuro/glosasemilianenses.htm>>>  
LIPSKI, John M. El Español de América. Tradução de Silvia Iglesias Recuero. Madrid: Cátedra, 2014.  
NEBRIJA, Antonio de. Gramática sobre la lengua castellana. Edición, estudio y notas de Carmen Lozano. Barcelona: Galaxia Gutenberg, 2011.  
WRIGHT, Roger. Latin tardío y romance temprano en España y la Francia carolingia. Tradução de Rosa Lalor. Madrid: Gredos, 1989.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Introdução ao ensino de português como língua não materna						Código: HE1282	
Natureza: ( ) Obrigatória ( X ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>Marcos conceituais da área de português como língua não materna. Panorama da área de PLE no Brasil e no exterior. Perspectivas de atuação profissional. O ensino de PLE em diferentes contextos. Avaliação em PLE: análise da proposta do Certificado de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (Celpe-Bras). Análise e produção de materiais didáticos de PLE.</p>							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula <b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas							
Assinatura: <u></u>							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ACERVO CELPE-BRAS - UFRGS. Disponível em: <<http://www.ufrgs.br/acervocelpebras/acervo>>; Acesso em: 14 mai. 2018.

FILHO, A. J.C.P. de e CUNHA, M.J.C. (Orgs.). Projetos iniciais em português para falantes de outras línguas. Campinas: Pontes Editores, 2007.

FILHO, José Carlos Paes de Almeida. Fundamentos de Abordagem e Formação no Ensino de PLE e de Outras Línguas. Campinas, SP: Pontes Editores, 2011.

SCHOFFEN, J. R. et al. Português como língua adicional: reflexões para a prática docente. Porto Alegre: Bem Brasil, 2012.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

CASTILHO, Ataliba T. De. Nova Gramática do Português Brasileiro. São Paulo, SP: Editora Contexto, 2010.

DIAS, R.; CRISTÓVÃO, V. L. L. (orgs.) O livro didático de língua estrangeira: múltiplas perspectivas. Campinas: Mercado de Letras, 2009.

DINIZ, Leandro Rodrigues Alves. Mercado de Línguas: a instrumentalização brasileira do português como língua estrangeira. Campinas, SP: Editora RG, 2010.

FURTOSO, Viviane Bagio (Org.). Formação de professores de português para falantes de outras línguas: reflexões e contribuições. Londrina, PR: EDUEL, 2009.

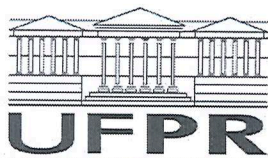
MENDES, Edleise (Org.). Diálogos interculturais: ensino e formação em português língua estrangeira. Campinas, SP: Pontes Editores, 2011.

RUANO, B. P.; SANTOS, J. P.; SALTINI, L. M. L. (Org.) . Cursos de português como língua estrangeira no Celin-UFPR: práticas docentes e experiências em sala de aula. 1. ed. Curitiba: Editora UFPR, 2016.

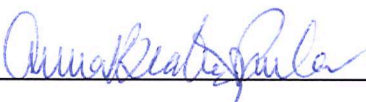
SÁ, Rubens Lacerda de. (Org.). Português para falantes de outras línguas: interculturalidade, inclusão social e políticas linguísticas. Campinas, SP: Pontes Editores, 2016.

SILVA, K. A. Da/ SANTOS, D. T. Dos. Português como Língua (Inter)Nacional: Faces e Interfaces. Campinas, SP: Pontes Editores, 2013.





## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Línguas, literaturas e culturas peninsulares						Código: HE1283	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>Apresentação da diversidade linguística e cultural da Península Ibérica a partir do estudo de diversas produções artísticas e literárias. Análise da formação histórica das comunidades falantes de castelhano, catalão, galego, euskera, asturiano, aragonês e outras variedades linguísticas minoritárias. Valorização da diversidade cultural e linguística como objeto de proteção e promoção dentro da agenda de direitos humanos e acesso à cidadania.</p>							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas							
<b>Assinatura:</b> 							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ILARI, R. **Linguística Românica**. São Paulo: Contexto, 2018.

LAGARES, X., Minorias linguísticas, políticas normativas e mercados. In: LAGARES, X; BAGNO, M. (eds.) **Políticas da norma e conflitos linguísticos**. São Paulo: Parábola, 2011, p. 169-192.

METZELTIN M. Del Renacimiento a la actualidad (I). Procesos de codificación de las lenguas románicas. In: GARGALLO GIL. E; REINA BASTARDAS, M. (Eds.) **Manual de lingüística románica**. Barcelona: Ariel, 2007, p. 147-198.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

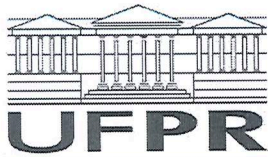
EUSKALTZAINDIA. Disponível em: <<<http://www.euskaltzaindia.eus/index.php?lang=es>>>

INSTITUT RAMON LLULL. Disponível em: <<<https://www.llull.cat/catala/home/index.cfm>>>

HOBSBAWM, Eric. Era dos extremos: o breve século XX: 1914-1991. Tradução de Marco Santarrita. São Paulo: Companhia das Letras, 1995.

POSNER R. (1998): Las lenguas romances, S. IGLESIAS (trad.). Madrid: Cátedra.

REAL ACADEMIA GALEGA, Disponível em: <<<https://academia.gal/diccionario>>>



## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Linguística aplicada ao ensino de espanhol						Código: HE1284	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1266		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30	Padrão (PD):	Laboratório	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada	Prática	Estágio de
CH semanal:	30	(LB): 0	0	0	(OR): 0	Específica (PE):	Formação
02						0	Pedagógica (EFP): 0

### EMENTA (Unidade Didática)

Histórico das metodologias de ensino de língua estrangeira-espanhol. Avaliação em espanhol como língua estrangeira. Formação de professores de espanhol. Ensino de espanhol no Brasil.

### BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BORDÓN, T. **La evaluación de la lengua en el marco de E/L2: bases y procedimientos.** Manuales de formación de profesores de español 2/L. Madrid: Arco Libros, 2006.

MATOS, D; PARAQUETT, M. (org.) **Interculturalidade e identidades:** formação de professores de espanhol. 1 ed. Salvador: Edufba, 2018.

MUÑOZ-BASOLS, J. et al. **Introducción a la lingüística hispánica actual:** teoria y práctica. New York: Routledge, 2017.

### BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ARNOUX, E; BEIN, R. (ed.) **Política lingüística y enseñanza de lenguas.** 1 ed. Buenos Aires: Eudeba, 2015.

GOMES, A. T; PONTES, V. O. (org.) **Espanhol no Brasil:** perspectivas teóricas e metodológicas. 1 ed. Curitiba: CRV, 2015.


LIMA, L. M. (org.) **A (In)Visibilidade da América Latina na Formação do Professor de Espanhol.** Coleção Novas Perspectivas em Linguística Aplicada. v. 34. Campinas: Pontes Editores, 2014.

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO. Secretaria da Educação Básica. Coleção Explorando o Ensino. v. 16. **Espanhol:** ensino médio. Brasília, 2010. Coordenação de Cristiano S. de Barros e Elzimar G. de M. Costa.

SANTOS, I. G. **Lingüística aplicada a la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera.** Cuadernos de didáctica del español/LE. 2 ed. Madrid: Arco Libros, 2004.

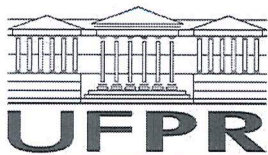
SEDYCIAS, J. (org.) **O ensino de espanhol no Brasil:** passado, presente e futuro. São Paulo: Parábola Editorial, 2005.

**Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:** Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula  
Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula  
Mat. 201530 / Chefe  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Assinatura: 

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.





## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Os gêneros discursivos e o ensino do espanhol como língua estrangeira						Código: HE1285	
Natureza: ( x ) Obrigatória ( ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1265		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Aspectos teórico-práticos do processo de aquisição, ensino e aprendizagem de E/LE a partir dos gêneros discursivos.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura:						Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas	

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

BAKHTIN, Mikhail. **Estética da criação verbal**. São Paulo: Martins Fontes, 2003.

NASCIMENTO, Elvira Lopes. DOLZ, Joaquim. **Gêneros textuais: da didática das línguas aos objetos de ensino**. São Carlos: Claraluz, 2009.

SCHOLZE, Lia.; RÖSING Tania M. K. **Teorias e práticas do letramento**. Brasília (DF): INEP, UPF, 2007.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

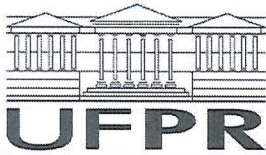
BRANDÃO, Helena. **Gêneros do discurso na escola**. São Paulo: Cortez, 2002.

BRASIL. **Parâmetros curriculares nacionais: língua estrangeira**. Brasília: MEC/SEF, 1998.

MARCUSCHI, Luiz Antônio. **Gêneros textuais: definição e funcionalidade**. Disponível em:  
<[https://edisciplinas.usp.br/pluginfile.php/322091/mod\\_resource/content/1/MARCUSCHI%20G%C3%AAneros%20textuais.pdf](https://edisciplinas.usp.br/pluginfile.php/322091/mod_resource/content/1/MARCUSCHI%20G%C3%AAneros%20textuais.pdf)>>

MOITA LOPEZ, Luiz Paulo. **Oficina de linguística aplicada: a natureza social e educacional dos processos de ensino/aprendizagem de línguas**. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2002.

RAPAPORT, Ruth. **Comunicação e tecnologia no estudo de línguas**. Curitiba: Ed. IBPEX, 2008.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras

## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Português como Língua Estrangeira para fins acadêmicos						Código: HE1286	
Natureza: ( ) Obrigatória ( X ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 45 CH semanal: 03	Padrão (PD): 45	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>O Português como Língua Estrangeira para Fins Acadêmicos, por meio da abordagem de gêneros textuais próprios do ambiente universitário: resumos, resenhas, fichamentos, artigos, seminário, projetos e outros. Compreensão da estrutura institucional e cultural de diversas esferas da Universidade.</p>							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula <b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe							
<b>Assinatura:</b>		Departamento de Letras Estrangeiras Modernas					

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

GROSSO, Maria José. Língua de acolhimento, língua de integração. Horizontes de Linguística Aplicada, v, 9, n. 2, p.61-77, 2010.

MACHADO, Anna Rachel; LOUSADA, Eliane; ABREU-TARDELLI, Lília Santos (coord.). Resumo. São Paulo: Parábola Editorial, 2004. Col. Leitura e produção de textos técnicos e acadêmicos.

MACHADO, Anna Rachel; LOUSADA, Eliane; ABREU-TARDELLI, Lília Santos (coord.). Resenha. São Paulo: Parábola Editorial, 2004. Col. Leitura e produção de textos técnicos e acadêmicos.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

FILHO, A. J.C.P. de e CUNHA, M.J.C. (Orgs.). Projetos iniciais em português para falantes de outras línguas. Campinas: Pontes Editores, 2007.

MADRUGA, Carolina Fernandes. Ensino de português para objetivo universitário: desenvolvimento da expressão oral para estudantes franceses em intercâmbio na Poli-USP. Dissertação (Mestrado). Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras, Universidade de São Paulo, 2014.

MANGIANTE, Jean-Marc; PARPETTE, Chantal. Le Français sur Objectif Universitaire : de la maîtrise linguistique aux compétences universitaires. In : Synergies Algérie, Gerflint, n. 15, 2012, pp.147-166. Disponível em : <<<https://gerflint.fr/Base/Algerie15/mangiante.pdf>>>

MOTTA-ROTH, Désirée; HENDGES, Graciela Rabuske. Produção textual na univesidade. São Paulo: Parábola Editorial, 2010


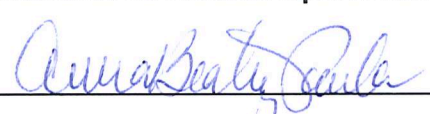
RAMOS, André Gonçalves; MARCHESAN, Maria Teresa Nunes. "O ensino de PLE para fins específicos e a produção de livros didáticos". In: Horizontes da Linguística Aplicada. Brasília: UNB, ano 12, n. 2, 2013. Disponível em: <<<http://periodicos.unb.br/index.php/horizontesla/article/view/9512>>>

SANTANA, Jorge Luiz. Enedina Alves Marques: A trajetória da primeira engenheira do sul do país na faculdade de engenharia do Paraná (1940-1945). Revista Vernáculo, n. 28, 2. Semestre de 2011, UFPR.





## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Prática de expressão escrita em língua espanhola I						Código: HE1287	
Natureza: ( x ) Obrigatória ( ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1264		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>Tópicos selecionados para a prática da compreensão, produção e interação escrita em espanhol. Análise e debate de diversos gêneros discursivos assim como de aspectos linguísticos, culturais, sociais, históricos e literários. Desenvolvimento do letramento e da leitura como ferramentas para o ensino de espanhol como língua estrangeira.</p>							
							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe							
<b>Assinatura:</b> 		<b>Departamento de Letras Estrangeiras Modernas</b>					

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ARNAL, Carmen. **Escribe en español**. Madrid: SGEL, 2006.

**Diccionario Salamanca de la lengua española**. Madrid: Santillana Universidad de Salamanca, 2006.

SECO, Manuel. **Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española**. Madrid: Espasa Calpe, 1998.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

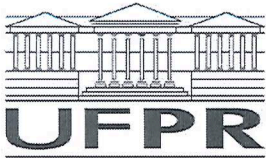
FUNDÉU. **Fundación del español urgente**. Disponible em: <<<http://www.fundeu.es>>>

MORENO, Concha. **Actividades lúdicas para la clase de español: Prácticas interactivas de gramática, vocabulario, expresión oral y escrita**. Madrid; SGEL, 2007.



REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Disponible em: <<<http://www.rae.es>>>

PASTOR, Enrique. **Escribir cartas: español lengua extranjera**. Barcelona: Difusión, 1994.

WORDREFERENCE. **Diccionario**. Disponible em: <<<http://www.wordreference.com>>>



## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Prática de expressão escrita em língua espanhola II						Código: HE1288	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1265		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>Gêneros textuais em língua espanhola: narrativos, expositivos, descritivos e argumentativos. Elementos de correção linguística e coerência textual. Produção de textos acadêmicos: resumo e resenha. Letramento e leitura aplicada ao ensino de língua espanhola.</p>							
							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas							
<b>Assinatura:</b> 							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

CASTRO, F. **Uso de la gramática española intermedio/avanzado**. Madrid: Edelsa, 2003.  
CHAMORRO, C. et alii. **Todas las voces. Curso de cultura y civilización**. Barcelona: Difusión, 2013.  
FANJUL, A. **Gramática del español paso a paso**. São Paulo: Santillana, 2011.

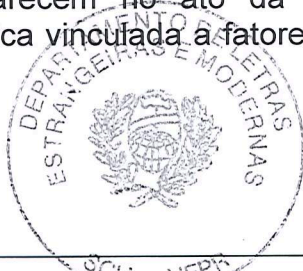

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

ANDIÓN HERRERO, María Antonieta (org). **Actividades para el marco común europeo**. Madrid: Enclave Ele, 2007;  
Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española. Disponible em: <<<http://www.rae.es>>>  
Diccionario Latinoamericano de la Lengua Española. Disponible em:  
<<<http://www.untref.edu.ar/diccionario>>>  
MILANI, Esther. **Gramática de Espanhol para brasileiros**. São Paulo: Saraiva, 2006.  
VRANIC, G. **Hablar por los codos. Frases para un español cotidiano**. Madrid: Edelsa, 2005.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Prática de expressão oral em língua espanhola I						Código: HE1289	
Natureza: ( x ) Obrigatória ( ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1264		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>Tópicos selecionados para a prática de compreensão, produção e interação oral em espanhol. Aspectos de produção e adequação aos padrões fonéticos e fonológicos da língua espanhola bem como às questões pragmáticas e semânticas que aparecem no ato da fala. As manifestações culturais em língua espanhola. A variação linguística vinculada a fatores sociais, geográficos, estilísticos e históricos.</p>							
							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura: 				<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

- ALONSO, Amado. **De la pronunciación medieval a la moderna en español**. Madrid: Gredos, 1968.
- MARTINET, André. **El lenguaje desde el punto de vista funcional**. Madrid: Gredos, 1971.
- MORENO, Concha. **Actividades lúdicas para la clase de español: Prácticas interactivas de gramática, vocabulario, expresión oral y escrita**. Madrid; SGEL, 2007.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

- FUNDÉU. **Fundación del español urgente**. Disponible em: <<<http://www.fundeu.es>>>
- MATTE BON, Francisco **Gramática comunicativa del español**. Tomo I. Madrid: Edelsa, 1992.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Disponible em: <<<http://www.rae.es>>>
- PASTOR, Enrique. **Escribir cartas: español lengua extranjera**. Barcelona: Difusión, 1994.
- SECO, Manuel. **Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española**. Madrid: Espasa Calpe, 1998.
- WORDREFERENCE. Dicionário. Disponible em: <<<http://www.wordreference.com>>>



## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Prática de expressão oral em língua espanhola II						Código: HE1290	
Natureza: ( ) Obrigatória ( x ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1265		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Tópicos selecionados para a prática da expressão oral em língua espanhola, levando-se em conta questões discursivas e gramaticais.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura:				Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ALONSO, Amado. **De la pronunciación medieval a la moderna en español**. Madrid: Gredos, 1968.

MARTINET, André. **El lenguaje desde el punto de vista funcional**. Madrid: Gredos, 1971.

MATTE BON, Francisco **Gramática comunicativa del español**. Tomo I. Madrid: Edelsa, 1992.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

Diccionario de la Real Academia Española. Disponible en: <<http://www.rae.es>>

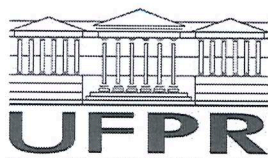
FUNDÉU. Fundación del español urgente. Disponible en: <<http://www.fundeu.es>>

MELGOSA, Reyes; TARANCÓN ÁLVARO, Beatriz. **Exprésate – Actividades para la expresión oral para los niveles B1, B2 y C1**. Madrid: SGEL, 2010.

MORENO, Concha. **Actividades lúdicas para la clase de español: Prácticas interactivas de gramática, vocabulario, expresión oral y escrita**. Madrid; SGEL, 2007.

SECO, Manuel. **Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española**. Madrid: Espasa Calpe, 1998.





### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Produção, análise e avaliação de material didático em LE						Código: HE1291	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Aspectos teórico-práticos sobre a análise, produção e avaliação de materiais didáticos de LE.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
Assinatura:				Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

CORACINE, Maria Jose R. F. *Interpretação, autoria e legitimação do livro didático: língua materna e língua estrangeira*. Campinas: Pontes, 1999.  
FERRO, Jeferson.; BERGMANN, Juliana Cristina.; *Produção e avaliação de materiais didáticos em língua materna e estrangeira*. Curitiba: Ed. IBPEX, 2008.  
NASCIMENTO, Elvira Lopes. DOLZ, Joaquim. *Gêneros textuais: da didática das línguas aos objetos de ensino*. São Carlos: Claraluz, 2009.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

BRASIL. Secretaria de Educação Fundamental. *Parâmetros curriculares*  
CALVO DEL OLMO, Francisco e ESCUDÉ, Pierre. *Intercompreensão: a chave para as línguas*. São Paulo: Parábola, 2019.  
FANJUL, Adrián e GONZÁLEZ, Neide. *Espanhol e português brasileiro: estudos comparados*. São Paulo: Ed. Parábola, 2014.  
MOITA LOPEZ, Luiz Paulo. *Oficina de linguística aplicada: a natureza social e educacional dos processos de ensino/aprendizagem de línguas*. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2002.  
*nacionais: língua estrangeira*. Brasília: MEC/SEF, 1998.  
SCHOLZE, Lia.; RÖSING Tania M. K. *Teorias e práticas do letramento*. Brasília (DF): INEP, UPF, 2007.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Tradução e versão – textos acadêmicos						Código: HE1292	
Natureza: ( x ) Obrigatória ( ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1265		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Tradução e versão de gêneros discursivos acadêmicos: resumo, resenha e artigo.							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas							
Assinatura:							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

MAILLOT, J. **A tradução científica e técnica**. Brasília: McGraw-Hill do Brasil/UNB, 1975.

NIDA, E.; TABER, C. **The theory and practice of translation**. Leiden: The United Bible Societies, 1982.

THEODOR, E. **Tradução. Ofício e arte**. São Paulo: Cultrix, 1983.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

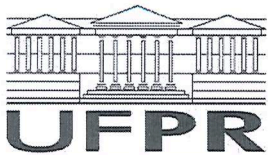
**Diccionario Panhispánico de dudas**. Madrid: Real Academia Española / Asociación de Academias de Lengua Española, 2005.

MATTOS, Delton de. **A formação do tradutor em nível universitário**. Brasília: Horizonte, 1980.

**Diccionario de la Real Academia Española**. Disponível em: <<[http:// www.rae.es/](http://www.rae.es/)>>

**FUNDEU. Fundación del español urgente**. Disponível em: <<[http:// www.fundeu.es/](http://www.fundeu.es/)>>

**WORDREFERENCE**. Disponível em: <<[http:// www.wordreference.com/](http://www.wordreference.com/)>>



## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Tradução e versão – textos literários						Código: HE1293	
Natureza: ( ) Obrigatória ( x ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1265		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Tradução e versão de diferentes textos literários: poesia, teatro e prosa.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas							
Assinatura:							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

CORTÁZAR, Julio. **Clases de literatura**. Alfaguara: Madrid, 2013.

GARCÍA YEBRA, Valentín. **Manual de documentación para la traducción literaria**. Arco libros: Madrid, 2005.

RUIZ CASANOVA, José Francisco. **Aproximación a una historia de la traducción**. Cátedra: Madrid, 2000.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

Diccionario de la Real Academia Española. Disponible em: <<<http://www.rae.es>>>

ECO, Umberto. **Decir casi lo mismo**. Debolsillo: Madrid, 2009.

FUNDÉU. Fundación del español urgente. Disponible em: <<<http://www.fundeu.es>>>

BRITTO, Paulo Henriques. **A tradução literária**. Civilização Brasileira: Rio de Janeiro, 2012.

MENDONÇA, Maurício. "O significado da diferença: a dimensão crítica da noção de projeto de tradução literária".

Tradução e Comunicação – Revista Brasileira de Tradutores, n.18. p.101-117. (Disponível em:

<http://sare.unianhanguera.edu.br/index.php/rtcom/article/viewArticle/1018> )



## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Tradução e versão – textos técnicos						Código: HE1294	
Natureza: ( ) Obrigatória ( x ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1265		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 0	Laboratório (LB): 30	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Tradução e versão de diferentes textos técnicos: manuais, cartas, orientações e documentos.							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula <b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas							
Assinatura: <u></u>							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

MAILLOT, J. *A tradução científica e técnica*. Brasília: McGraw-Hill do Brasil/UNB, 1975.

NIDA, E.; TABER, C. *The theory and practice of translation*. Leiden: The United Bible Societies, 1982.

THEODOR, E. *Tradução. Ofício e arte*. São Paulo: Cultrix, 1983.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

AZENHA, João. *Tradução técnica e condicionantes culturais*. São Paulo: Humanitas, 1999.

Diccionario de la Real Academia Española. Disponível em: <<<http://www.rae.es>>>

FUNDÉU. Fundación del español urgente. Disponível em: <<<http://www.fundeu.es>>>

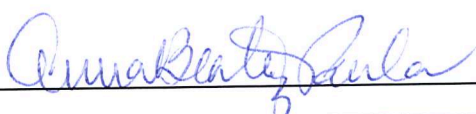
MILTON, John. *Tradução. Teoria e prática*. São Paulo: Martins Fontes, 1998.

PYN, Anthony. *Explorando teorias da tradução*. São Paulo: Perspectiva, s/d.





### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Variações do espanhol: sociolinguística e dialetologia						Código: HE1295	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>Dialetologia e sociolinguística como abordagens para o estudo da variação em língua espanhola. Perfil glotopolítico do espanhol nas primeiras décadas do século XXI: principais áreas dialetais. Norma padrão e variação da língua espanhola: variedades urbanas de prestígio, gírias e variedades rurais sem prestígio. O espanhol além das fronteiras do seu domínio linguístico.</p>							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
<b>Assinatura:</b> 		<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas					

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

FANJUL, Adrián. **“Policêntrico” e “Pan-hispânico”**. Deslocamentos na vida política da língua espanhola.

LAGARES, X; BAGNO, M. (orgs.) **Políticas da norma e conflitos linguísticos**. São Paulo: Parábola, 2011.

INSTITUTO CERVANTES. **El español una lengua viva**. Informe 2015. Disponível em: <<[http://eldiae.es/wpcontent/uploads/2015/06/espanol\\_lengua-viva\\_20151.pdf](http://eldiae.es/wpcontent/uploads/2015/06/espanol_lengua-viva_20151.pdf)>>

MORENO FERNÁNDEZ, Francisco. **¿Qué español enseñar?** Madrid: Arco Libros, 2002.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

BRIGHT, William. **Sociolinguistics**. The Hague; Paris: Mouton, 1975.

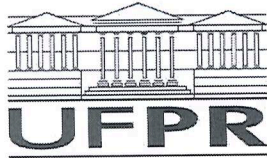
LAGARES, X; BAGNO, M. (orgs.) **Políticas da norma e conflitos linguísticos**. São Paulo: Parábola, 2011.

ZAMORA VICENTE, Alonso. **Dialectología española**. Madrid: Gredos, 1960.

Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española. Disponível em: <<<http://www.rae.es>>>

Diccionario Latinoamericano de la Lengua Española. Disponível em: <<<http://www.untref.edu.ar/diccionario>>>

[Digite texto]



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: ENSAIO EM LITERATURAS HISPÂNICAS						Código: HE1296	
Natureza: ( ) Obrigatória ( X ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Panorama do ensaio, dos seus autores e/ou períodos da crítica e/ou teoria em literaturas de língua espanhola.							
							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas	
Assinatura: 							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ADORNO, Theodor W.. **O ensaio como forma**. IN: Notas de Literatura. Rio de Janeiro: Tempo brasileiro, 1973.

OBALDIA, Claire de. **The essayistic spirit: literature, modern criticism, and the essay**. Oxford: Clarendon, 1995.

WOOLF, Virginia The Modern Essay IN: **The common reader**, Volume 2. London: Hogarth, c1951-53.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

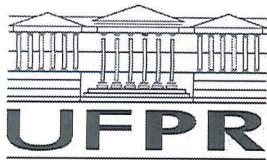
ADSUAR, María Dolores, Vicente Cervera e Belén Hernández (eds.) *El ensayo como género literario*. Murcia: Universidad de Murcia, 2005.

FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.

OVIEDO, José Miguel. *Breve historia del ensayo hispanoamericano*. Madrid: Alianza Editorial, 1991.

PIZARRO, Ana (coord.) *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura: Tomos 1, 2 e 3*. São Paulo: Unicamp/Memorial, 1993.

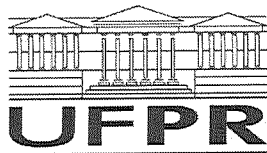
SERNA, Enrique. *Genealogía de la soberbia intelectual*. Madrid: Taurus, 2013.



### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Ensino de Literatura						Código: HE1297	
Natureza: ( ) Obrigatória ( x ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: ----		Co-requisito: -		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( X ) 50 % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 6	Padrão (PD): 90	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Reflexões, pressupostos e práticas sobre letramento literário, ensino de Literatura e formação do professor*.							
* Prática curricular: 20h							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____				Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			
Assinatura: <u>Anna Beatriz Paula</u>				_____			

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

CLIMAGO, Adriana Ortega.; ORTEGA, Raquel da Silva.; MILREU, Isis. (Orgs). *Ensino de Literaturas Hispânicas*. Campina Grande: EDUEFG, 2018.

COMPAGNON, Antoine. *Literatura para que?*. Belo Horizonte, UFMG, 2009.

COSSON, Rildo. *Letramento literário: teoria e prática*. São Paulo: Contexto, 2006

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

DIONÍSIO, Maria de Lourdes. Literatura, leitura e escola. Uma hipótese de trabalho para a construção do leitor cosmopolita. In PAIVA, Aparecida et. al. (Org.) *Leituras literárias: discursos transitivos*. Belo Horizonte: Autêntica, 2005.

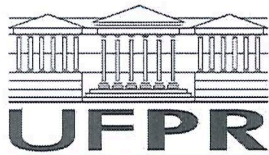
EVANGELISTA, Aracy Alves Martins et al (Orgs.). *A escolarização da leitura literária: o jogo do livro infantil e juvenil*. Belo Horizonte: Autêntica, 1999.

LEAHY-DIOS, Cyana. LAGE, Cláudia. *Língua e literatura: uma questão de educação?* Campinas, SP: Papirus, 2001.

SILVA, Ivanda Martins. A literatura no ensino médio: quais os desafios do professor? In: *Português no ensino médio e formação do professor*. São Paulo: Parábola editorial, 2006.

ZILBERMAN, Regina. *A leitura e o ensino da Literatura*. São Paulo: Contexto, 1988.

[Digite texto]



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Estudos Críticos em Literaturas Latino-americanas						Código: HE1298	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito:		Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Produção literária de autores das literaturas latino-americanas elaboradas nos múltiplos âmbitos nacionais, línguas e formações híbridas de fronteiras.							
							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____				Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			
Assinatura: _____							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

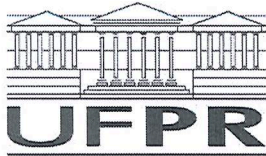
### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

- FERRO, Roberto. *Da literatura e dos restos*. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.
- FORNET, Jorge. *Los nuevos paradigmas*. Prólogo narrativo al siglo XXI. La Habana: Letras Cubanas, 2006.
- FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.
- LUDMER, Josefina. *Aquí América Latina. Una especulación*. Buenos Aires: Eterna Cadencia, 2010.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

- BERND, Zilá (org). *Dicionário das mobilidades culturais: percursos americanos*. Porto Alegre: Literalis, 2010.
- FLUSSER, Vilém. *Bodenlos: uma autobiografia filosófica*. São Paulo: Annablume, 2007.
- HALL, Stuart. *A identidade cultural na pós-modernidade*. (Trad.) Tomaz Tadeu da Silva e Guacira Lopes Louro. 11ed. Rio de Janeiro: DP&A, 2006.
- LADDAGA, Reinaldo. *Espectáculos de realidad*. Ensayo sobre la narrativa latinoamericana de las últimas dos décadas. Rosario: Beatriz Viterbo, 2007.
- LINK, Daniel. *Fantasmas: imaginación y sociedad*. Buenos Aires: Eterna Cadencia Editora, 2009.
- OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.
- PIZARRO, Ana (coord.) *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura: Tomos 1, 2 e 3*. São Paulo: Unicamp/Memorial, 1993.
- TRIGO, Abril. *Fronteras de la epistemología: epistemologías de la frontera*. In: Papeles de Montevideo. Montevideo, Editora Trilce, 1997.





Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Estudos pós-coloniais e subalternos						Código: HE1299	
Natureza: ( ) Obrigatória ( x ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Produção literária de autores das literaturas hispânicas da perspectiva dos estudos pós-coloniais e subalternos.							
							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b>				<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			
Assinatura: 							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

BHABA, Homi. *O local da cultura*. Belo Horizonte; UFMG, 2001.

HALL, Stuart. *Da diáspora: identidades e mediações culturais*. Belo Horizonte: UFMG, 2003.

SPIVAK, G. C. *Pode o subalterno falar?* Belo Horizonte: Editora da UFMG, 2014.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

CÉSAIRE, Aimé. *Discurso sobre el colonialismo*. Madrid: Akal, 2006.

FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.

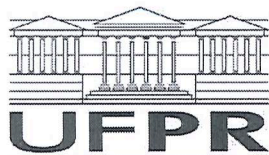
MACAGNO, Lorenzo, Fernando Rosa Ribeiro, Patrícia Santos Schermann (orgs.). *Histórias conectadas e dinâmicas pós-coloniais*. Curitiba: Fundação Araucária, 2008.

PIZARRO, Ana (coord.) *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura: Tomos 1, 2 e 3*. São Paulo: Unicamp/Memorial, 1993.

SAID, Edward W. *Orientalismo: o Oriente como invenção do Ocidente*. Tradução: Rosaura Eichenberg. São Paulo: Companhia de Bolso, 2007.

SHOHAT, Ella e Robert Stam. *Crítica da imagem eurocêntrica: Multiculturalismo e representação*. São Paulo: Cosac e Naify, 2006.

[Digite texto]



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Ficção em Literaturas Hispânicas						Código: HE1300	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito:		Co-requisito:		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Produção literária de autores de ficção em literaturas de língua espanhola em sua formação e expansão, suas identidades locais ou seus processos de crise e disseminação.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:				Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula			
Assinatura:				Mat. 201530 / Chefe			
				Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

GRUNER, Clovis; DENIPOTI, Claudio (orgs.). *Nas tramas da ficção: história, literatura e leitura*. São Paulo: Ateliê editorial, 2008.

MARTINEZ BONATI, Felix. *La ficción narrativa* (su lógica y ontología). Murcia: Universidad de Murcia, 1992.

SAER, Juan José. *El concepto de ficción*. 2 ed. Buenos Aires: Seix Barral, 2010.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

ACOSTA GOMEZ, Luis. *El lector y la obra: teoría de la recepción literaria*. Madrid: Gredos, 1989.

COELHO DE CARVALHO, Alfredo Leme. *Foco narrativo e fluxo da consciência: questões de teoria literária*. São Paulo: Ed. UNESP, 2012.

DIAZ-PLAZA, Guillermo. *Antología mayor de la literatura hispanoamericana*. Barcelona: Labor, 1969.

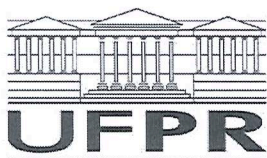
KONZEN, Paulo César. *Ensaio sobre a arte da palavra*. Cascavel: Edunioeste, 2002.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

QUINTANA, Suely da Fonseca (Organizadora). *Fronteiras críticas, literárias e culturais*. São João del-Rei: Universidade Federal de São João Del-Rei, 2005.



TOLENTINO, Magda Velloso Fernandes de. (organizadora). *Nação e identidade: ensaios em literatura e crítica cultural*. São João del Rei: UFSJ, 2007.

VALBUENA PRAT, Angel. *Historia de la literatura española*. Barcelona: G. Gilli, 1950.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: História, cultura e artes hispânicas I						Código: HE1301	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito:		Co-requisito:		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
História do mundo hispânico a partir de seus eventos marcantes, personagens e aspectos da heterogeneidade cultural, artística, étnico-racial e geopolítica.							
							
Chefe de Departamento: _____						Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas	
Assinatura: 							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

FUENTES, Carlos. *El espejo enterrado*. 3 ed. México: Fondo de Cultura Económica, 1997.

GARCIA CANCLINI, Nestor. *Culturas híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade*. São Paulo: EDUSP, 2003.

PIZARRO, Ana (coord.) *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura: Tomos 1, 2 e 3*. São Paulo: Unicamp/Memorial, 1993.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

AMAYO ZEVALLOS, Enrique. "Por uma america indígena", *Novos caminhos da ciência*, num 7, 1999.

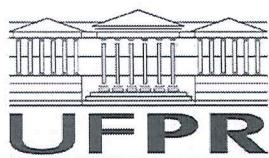
EAGLETON, Terry. *Depois da teoria: um olhar sobre os estudos culturais e o pós-modernismo*. São Paulo: Civilização Brasileira, 2005.

FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.

GALEANO, Eduardo. *Memoria del fuego*. México: Siglo XXI. 1984. Tomos I, II e III.

HALL, Stuart. *A identidade cultural na pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP & A, 2006.

ZEA, Leopoldo. *Fuentes de la cultura Latinoamericana*. México: Fondo de Cultura Económica, 1993.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: História, cultura e artes hispânicas II						Código: HE1302	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito:		Co-requisito:		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Heterogeneidade cultural, étnico-racial e artística do mundo hispano-falante, relacionado à sua história, seus aspectos regionais, sociais, humanos e expressivos.							
<b>Chefe de Departamento:</b> _____						<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas	
<b>Assinatura:</b> <u>Anna Beatriz Paula</u>							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

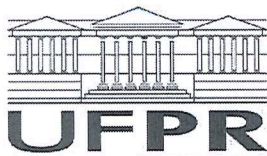
### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

- FUENTES, Carlos. *El espejo enterrado*. 3 ed. México: Fondo de Cultura Económica, 1997.
- HALL, Stuart. *A identidade cultural na pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP & A, 2006.
- PIZARRO, Ana (coord.) *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura: Tomos 1, 2 e 3*. São Paulo: Unicamp/Memorial, 1993.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

- AMAYO ZEVALLOS, Enrique. "Por uma america indígena", *Novos caminhos da ciência*, num 7, 1999.
- EAGLETON, Terry. *Depois da teoria: um olhar sobre os estudos culturais e o pós-modernismo*. São Paulo: Civilização Brasileira, 2005.
- FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.
- GARCIA CANCLINI, Nestor. *Culturas híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade*. São Paulo: EDUSP, 2003.
- PAIM, Claudia. *Táticas de artistas na América Latina: coletivos, iniciativas coletivas e espaços autogestionados*. Porto Alegre: Panorama Crítico, 2012.
- ZEA, Leopoldo. *Fuentes de la cultura Latinoamericana*. México: Fondo de Cultura Económica, 1993.





Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literatura e gênero						Código: HE1303	
Natureza: ( ) Obrigatória ( x ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Produção literária de autores a partir da perspectiva de estudos de gênero nas literaturas hispânicas.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:				Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			
Assinatura:							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

BUTLER, Judith. *Problemas de gênero: feminismo e subversão da identidade*. Trad. Renato Aguiar. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 2008.

CHANTER, Tina (org). *Gênero: conceitos-chave em filosofia*. Trad. Vinicius Figueira. Porto Alegre: Artmed, 2011.

HOLLANDA, Heloisa Buarque de (org). *Tendências e impasses: o feminismo como crítica da cultura*. Rio de Janeiro: Rocco, 1994.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

BENHABIB, Seyla.; CORNELL, Drucilla. *Feminismo como crítica da modernidade*. Rio de Janeiro: Rosa dos Tempos, 1987.

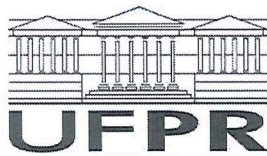
HOLLANDA, Heloisa Buarque de.; CAPELATO, Maria Helena Rolim. *Relações de gênero e diversidades culturais nas Américas*. Rio de Janeiro: Expressão e Cultura, EDUSP, 1999.

SHOWALTER, Elaine. *A literature of their own : british women novelists from Bronte to Lessing*. Princeton: N.J.: Princeton University Press, 1977

BONNICI, Thomas. *Teoria e crítica literária feminista: conceitos e tendências*. Maringá: Eduem, 2007.

MOI, Toril. *Teoria Literária Feminista*. Trad. Amaia Barcéna. Madrid: Cátedra, 1988.

GERGEN, Mary MacCanney. *O Pensamento Feminista e a Estrutura do Conhecimento*. Rio de Janeiro: Rosa dos Tempos; Brasília: Edunb, 1993.



Ministério da Educação  
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
 Setor de Ciências Humanas  
 Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literatura e os Gêneros Confessionais						Código: HE1304	
Natureza: ( ) Obrigatória ( X ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>Historiografia da produção literária e/ou de autores das literaturas hispânicas relacionado aos gêneros confessionais (memórias, diários, autobiografias, blogs.)</p>							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:				<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			
Assinatura: _____							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

DUARTE, Newton. *A individualidade para-si: contribuição a uma teoria histórico-social da formação do indivíduo / Newton Duarte*. Campinas: Autores Associados, 1999.

BARDET, Jean-Pierre et François-Joseph Ruggiu (dir.). *Au plus près du secret des coeurs?: nouvelles lectures historiques des écrits du for privé*. Paris: PUPS, 2005.

SOARES, Angélica. *Gêneros literários*. São Paulo: Ática, 2003.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

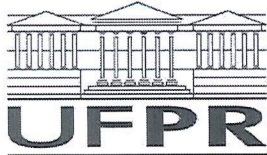
FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.

GINZBURG, Carlo. *O fio e os rastros; verdadeiro, falso, fictício*. São Paulo: Companhia das letras, 2007.

LEJEUNE, Philippe. *O pacto autobiográfico: de Rousseau à Internet*. Belo Horizonte: UFMG, 2008.

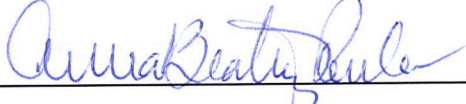
PIZARRO, Ana (coord.) *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura: Tomos 1, 2 e 3*. São Paulo: Unicamp/Memorial, 1993.

WEINTRAUB, Karl. *La formación de la individualidad: autobiografía e historia*. Madrid: Megazul-Endymion, 1993.



Ministério da Educação  
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
 Setor de Ciências Humanas  
 Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literatura, Identidade e Etnia I						Código: HE1305	
Natureza: ( ) Obrigatória ( X ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>  Panorama das teorias da literatura e da cultura, com vistas à identificação das questões de identidade e seus desdobramentos na atualidade.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:					Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas		
Assinatura: 							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

**BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ANDERSON, B. *Comunidades imaginadas: reflexões sobre a difusão do nacionalismo*. São Paulo: Cia das letras, 2008.

LIENHARD, Martin. *La voz y su huella*. Chiapas/México: Ediciones Casa Juan Pablos, 2003.

SHAKED, G. *Sombras de identidade*. São Paulo: Associação Universitária de Cultura Judaica, 1988.

**BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

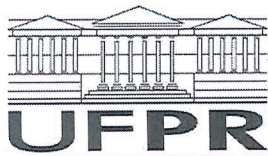
BHABHA, Homi K. *O local da cultura*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2005.

GLISSANT, Édouard. *Introdução a uma poética da diversidade*. Juiz de Fora: UFJF, 2005.

OLIVEIRA, Roberto Cardoso de. *Identidade, etnia e estrutura social*. São Paulo: Pioneira, 1976.



SAID, E. *Cultura e imperialismo*. São Paulo: Cia de bolso, 2011.

YERUSHALMI, Yosef Hayim. *Zajor. La historia judía y la memoria judía*. México: Antrophos/Fundación Cultural Eduardo Cohen, 2002.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literatura, Identidade e Etnia II						Código: HE1306	
Natureza: ( ) Obrigatória ( X ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Panorama das teorias da literatura e da cultura, com vistas à identificação das questões de identidade e os seus desdobramentos.							
							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas	
Assinatura: 							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ANDERSON, B. *Comunidades imaginadas: reflexões sobre a difusão do nacionalismo*. São Paulo: Cia das letras, 2008.

LIENHARD, Martin. *La voz y su huella*. Chiapas/México: Ediciones Casa Juan Pablos, 2003.

SHAKED, G. *Sombras de identidade*. São Paulo: Associação Universitária de Cultura Judaica, 1988.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

BHABHA, Homi K. *O local da cultura*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2005.

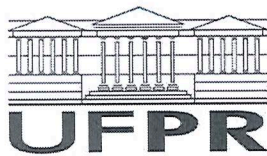
GLISSANT, Édouard. *Introdução a uma poética da diversidade*. Juiz de Fora: UFJF, 2005.

OLIVEIRA, Roberto Cardoso de. *Identidade, etnia e estrutura social*. São Paulo: Pioneira, 1976.

SAID, E. *Cultura e imperialismo*. São Paulo: Cia de bolso, 2011.


YERUSHALMI, Yosef Hayim. *Zajor. La historia judía y la memoria judía*. México: Antrophos/Fundación Cultural Eduardo Cohen, 2002.





Ministério da Educação  
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
 Setor de Ciências Humanas  
 Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literatura, Identidade e Etnia III						Código: HE1307	
Natureza: ( ) Obrigatória ( X ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>  Panorama das teorias da literatura e da cultura, com vistas à identificação das questões de identidade e os seus desdobramentos, conforme processos de crise e disseminação.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:				Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			
Assinatura: 							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ANDERSON, B. *Comunidades imaginadas: reflexões sobre a difusão do nacionalismo*. São Paulo: Cia das letras, 2008.

LIENHARD, Martin. *La voz y su huella*. Chiapas/México: Ediciones Casa Juan Pablos, 2003.

SHAKED, G. *Sombras de identidade*. São Paulo: Associação Universitária de Cultura Judaica, 1988.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

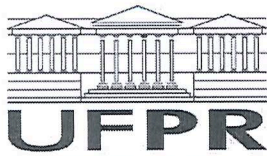
BHABHA, Homi K. *O local da cultura*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2005.

GLISSANT, Édouard. *Introdução a uma poética da diversidade*. Juiz de Fora: UFJF, 2005.

OLIVEIRA, Roberto Cardoso de. *Identidade, etnia e estrutura social*. São Paulo: Pioneira, 1976.

SAID, E. *Cultura e imperialismo*. São Paulo: Cia de bolso, 2011.

YERUSHALMI, Yosef Hayim. *Zajor. La historia judía y la memoria judía*. México: Antrophos/Fundación Cultural Eduardo Cohen, 2002.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literatura, mobilidade e territorialidade						Código: HE1308	
Natureza: ( ) Obrigatória ( x ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Produção literária de autores das literaturas hispânicas e sua relação com experiências da mobilidade cultural.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:				<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			
Assinatura: <u></u>							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

#### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

BERND, Zilá. *Dicionario de Mobilidades culturais*. Porto Alegre: Literallis, 2010.

EAGLETON, Terry. *A ideia de cultura*. Trad. Sandra Castello Branco. São Paulo: Editora Unesp, 2005.

KUSCH, Rodolfo. *Obras completas*. Tomo I, II, III e IV. Córdoba: Editorial Fundación Ross, 2000.

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

APPADURAI, Arjun. *Modernity at large: cultural dimensions of globalization*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1996.

AUGÉ, Marc. *Não-lugares: introdução a uma antropologia da supermodernidade*. Trad. Maria Lúcia Pereira. 6. ed. Campinas: Papirus, 1994

BERND, Zilá. *Mobilidades teóricas interamericanas*. In: *Revista Abecan* [on line], v. 8, n. 2, p. 13-26, 2008.

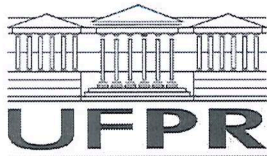
BERND, Zilá. *Por uma estética dos vestígios memoriais; releitura da literatura das Américas a partir dos rastros*. Belo horizonte: Fino Traço, 2013.

CLIFFORD, James. *Las culturas del viaje*. *Revista de Occidente*. [on line ] Madrid: Arce, n. 170-171, p. 45-74, 1997.

HAREL, Simon. *Resistências do lugar e invasão do virtual. As cibermnésias de Régine Robin*. Trad. Normelia Parise. In: PORTO, Maria Bernadette; FIGUEIREDO, Eurídice (Org.). *Figurações da alteridade*. Niterói: EdUFF/ABECAN, 2007.


MAFFESOLI, Michel. *Sobre o nomadismo: vagabundagens pós-modernas*. Trad. Marcos de Castro. Rio de Janeiro: Record, 2001

SANTIAGO, Silviano. *O cosmopolitismo do pobre: crítica literária e crítica cultural*. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2004.



Ministério da Educação  
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
 Setor de Ciências Humanas  
 Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literaturas Hispânicas Comparadas						Código: HE1309	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito:		Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>  Produção literária de autores das diversas literaturas de língua espanhola e outras literaturas estrangeiras ou outras artes, analisados de modo comparativo.							
							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____ Assinatura: <u>Anna Beatriz Paula</u>							
<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

FORNET, Jorge. *Los nuevos paradigmas*. Prólogo narrativo al siglo XXI. La Habana: Letras Cubanas, 2006.

LIDA DE MALKIEL, Maria Rosa. *Estudios de literatura española y comparada*. Buenos Aires: Eudeba, 1966.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

COUTINHO, Eduardo. *Literatura comparada: textos fundadores*. Rio de Janeiro, RJ: Rocco, 2011.

FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.

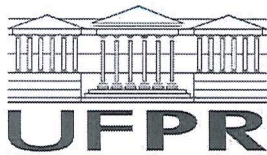
KAISER, Gerhard R. *Introdução à literatura comparada*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1980.

MACHADO, Álvaro Manuel. *Da literatura comparada a teoria da literatura*. Lisboa; Edições 70, 1988.

NITRINI, Sandra. *Literatura comparada: história, teoria e crítica*. 3 ed. São Paulo: EDUSP, 2010.

PIZARRO, Ana (coord.) *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura: Tomos 1, 2 e 3*. São Paulo: Unicamp/Memorial, 1993.

[Digite texto]



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Literaturas Hispânicas Contemporâneas						Código: HE1310	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito:		Co-requisito:		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Produção literária de autores e linguagens contemporâneos em literaturas de língua espanhola.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____				Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			
Assinatura:				_____			

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

**BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ANTELO, Raul. *Algaravia: discursos de nação*. 2ed. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.

FERRO, Roberto. *Da literatura e dos restos*. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.

FORNET, Jorge. *Los nuevos paradigmas*. Prólogo narrativo al siglo XXI. La Habana: Letras Cubanas, 2006.

GARCIA CANCLINI, Nestor. *Culturas híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade*. São Paulo: EDUSP, 2003.

**BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

ACHÚGAR, Hugo. *Planetas sem boca*. Escritos efêmeros sobre arte, cultura e literatura. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2006.

BARRERO PEREZ, Oscar. *Historia de la literatura española contemporánea (1939-1990)*. Madrid: ISTMO, 1992.

CASTELLET, José María. *Nueve novísimos poetas españoles*. Barcelona: Península, 2001.

COMPAGNON, Antoine. *O demônio da teoria: literatura e senso comum*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 1999.

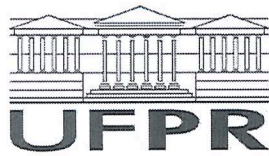
EAGLETON, Terry. *Depois da teoria: um olhar sobre os estudos culturais e o pós-modernismo*. São Paulo: Civilização Brasileira, 2005.

LADDAGA, Reinaldo. *Espectáculos de realidad*. Ensayo sobre la narrativa latinoamericana de las últimas dos décadas. Rosario: Beatriz Viterbo, 2007.

LINK, Daniel. *Fantasmas: imaginación y sociedad*. Buenos Aires: Eterna Cadencia Editora, 2009.



QUINTANA, Suely da Fonseca (Organizadora). *Fronteiras críticas, literárias e culturais*. São João del-Rei: Universidade Federal de São João Del-Rei, 2005.





Ministério da Educação  
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
 Setor de Ciências Humanas  
 Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Poesia em Literaturas Hispânicas						Código: HE1311	
Natureza: ( ) Obrigatória ( X ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Panorama da produção literária, autores e/ou períodos da poesia em literaturas de língua espanhola.							
							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas	
Assinatura: 							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[ATENÇÃO: ANEXAR BIBLIOGRAFIA DESTA FICHA 1 NA FOLHA SEGUINTE]

[Digite texto]

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

PAZ, Octavio. *Los hijos del limo: del romanticismo a la vanguardia*. Barcelona: Seix Barral, 1990.

\_\_\_\_. *El arco y la lira: el poema. La revelación poética. Poesía e historia*. México/DF: FCE, 1956.

PIZARRO, Ana (coord.) *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura: Tomos 1, 2 e 3*. São Paulo: Unicamp/Memorial, 1993.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

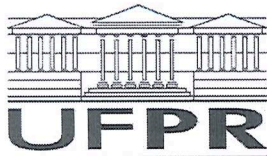
BOSI, Alfredo. *O SER E O TEMPO DA POESÍA*. São Paulo: Cultrix, 1997.

BUENO, Raúl Chávez. *ESCRIBIR EN HISPANOAMÉRICA*. Pittsburgh: Latinoamericana editores, 1991.

CAPARRÓS, José Domínguez. *DICCIONARIO DE MÉTRICA ESPAÑOLA*. Madrid: Alianza Editorial, 2001.

WISNIKY, José Miguel. *O Som e o Sentido. Uma outra história das músicas*. São Paulo: Companhia das letras, 1989.

XIRAU, Ramón. *Entre la poesía y el conocimiento. Antología de ensayos críticos sobre poetas y poesía iberoamericanos*. México/DF: FCE, 2001.



Ministério da Educação  
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
 Setor de Ciências Humanas  
 Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Poéticas Afro-latinas						Código: HE1312	
Natureza: ( ) Obrigatória ( X ) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Panorama da produção literária e/ou de autores das literaturas hispânicas da perspectiva das poéticas afro-latinas.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:				<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			
Assinatura:							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

**BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ANDREWS, George Reid. *América Afro-latina, 1800-2000*. São Carlos: EDUFSCAR, 2007.

APPIAH, Anthony. *Na casa do meu pai: A África na filosofia da cultura*. Rio de Janeiro: Contraponto, 1997.

BERND, Zila. *Negritude e literatura na América Latina*. Porto Alegre: Mercado Aberto, 1987

**BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

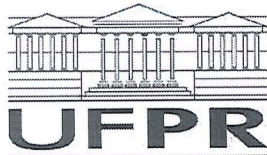
DE OLHO NA CULTURA: PONTOS DE VISTA AFRO-BRASILEIROS. Ana Lúcia Silva Souza [et al...]. Salvador: Centro de Estudos Afro-Orientais; Brasília: Fundação Cultural Palmares, 2005.

DUARTE, Eduardo de Assis. *Literatura e Afrodescendência no Brasil: Antologia Crítica*. 4 Volumes. Belo Horizonte: UFMG, 2010.

FANON, Frantz. *Pele negra, máscaras brancas*. Salvador: EDUFBA, 2008.

GILROY, Paul. *O Atlântico negro: modernidade e dupla consciência*. Rio de Janeiro: Editora 34, 2001.

GLISSANT, Édouard. *Introdução a uma poética da diversidade*. Juiz de Fora: UFJF, 2005.



Ministério da Educação  
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
 Setor de Ciências Humanas  
 Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Poéticas da alteridade						Código: HE1313	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( ) ..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
<p>Produção literária de autores das literaturas hispânicas relacionada à alteridade, à heterogeneidade cultural, à pluralidade de expressões e linguagens.</p>							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____							
Assinatura: <u>Anna Beatriz Paula</u>				<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

**BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

GARCIA CANCLINI, Nestor. *Culturas híbridas: estratégias para entrar e sair da modernidade*. São Paulo: EDUSP, 2003.

HALL, Stuart. *A identidade cultural na pós-modernidade*. Rio de Janeiro: DP & A, 2006.

MARTINS, José de Souza. *A chegada do estranho*. São Paulo: Hucitec, 1993.

**BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

ANTELO, Raul. *Algaravia: discursos de nação*. 2ed. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.

DELEUZE, Gilles. *Mil platôs: capitalismo e esquizofrenia*. Rio de Janeiro: Ed. 34, 1995.

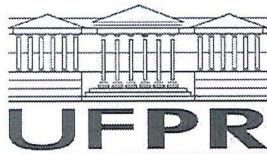
\_\_\_\_\_. *Diferença e repetição*. Rio de Janeiro: Graal, 2009.

FERRO, Roberto. *Da literatura e dos restos*. Florianópolis: Editora UFSC, 2010.

FLUSSER, Vilém. *Bodenlos: uma autobiografia filosófica*. São Paulo: Annablume, 2007.

GLISSANT, Édouard. *Introdução a uma poética da diversidade*. Juiz de Fora: Editora UFJF, 2005.

[Digite texto]



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Relatos curtos em Literaturas Hispânicas						Código: HE1314	
Natureza: ( ) Obrigatória ( x ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( x ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Produção literária de relatos curtos nas literaturas de língua espanhola.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:				<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			
Assinatura:							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

**BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

MENTON, Seymour. *El cuento hispanoamericano*. Antología crítico-histórica. México: FCE, 2003.

MORA, Gabriela. *En torno al cuento*. De la teoría general y de su práctica en Hispanoamérica. Madrid: José Porrúa Turanzas, 1985.

FERNÁNDEZ MORENO, C. *América latina em sua literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.

PIGLIA, Ricardo. *Formas breves*. São Paulo: Cia. das Letras, 2004.

**BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

CORTÁZAR, Julio. Algunos aspectos del cuento e Del cuento breve y sus alrededores. In *Obra Crítica* [3 volumes]. Madrid: Santillana, 1994.

GOTLID, Nadia Battella. *Teoria do conto*. São Paulo: Atica, 1999.

500 ANOS: *cuentos y relatos*. Buenos Aires: Desde la Gente - Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos, 1992.

CURRY, Amanda.; MUJICA, Barbara. *Antología de la literatura española: edad media*. New York: J. Wiley & Sons, 1991.

DIAZ-PLAZA, Guillermo. *Antología mayor de la literatura hispanoamericana*. Barcelona: Labor, 1969.

ESPINOSA, Aurelio. *Cuentos populares españoles recogidos de la tradición oral de España*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto Antonio de Nebrija de Filosofía, 1946-47.

MADRIGAL, Luiz Iñigo. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid: Catedra, 1987.

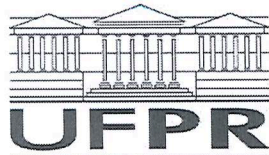
MUJICA, Barbara. *Antología de la literatura española: renacimiento y siglo de oro*. New York: J. Wiley, 1991.

SALAS, Adalberto. *El mapuche o araucano: fonología, gramática y antología de cuentos*. Madrid: Editorial MAPFRE, 1992.

VALVERDE, José María. *Breve historia de la literatura*. Madrid: Guadarrama, 1969.



VALLEJO, Catharina de. *Teoría cuentística del siglo XX*. Miami: Ed. Universal, 1989.





Ministério da Educação  
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
 Setor de Ciências Humanas  
 Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Teatro em Literaturas Hispânicas						Código: HE1315	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Panorama da dramaturgia, autores e/ou períodos do teatro em literaturas de língua espanhola.							
							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:						<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas	
Assinatura:							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

GUINSBURG, J. *De cena a cena: ensaios de teatro*. São Paulo: Perspectiva, 2001.

----- *Diálogos sobre Teatro*. São Paulo: EDUSP, 1992.

ORTEGA Y GASSET, José. *A ideia do teatro*. São Paulo: Perspectiva, 1978.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

BERTHOLD, Margot. *História mundial do teatro*. Trad. Maria P. Zurawski, J. Guinsburg, Sérgio Coelho e Clóvis Garcia. São Paulo: Perspectiva, 2000.

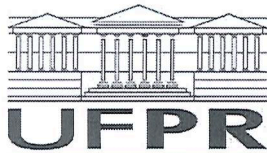
BORIE, Monique; ROUGEMONT, Martine; SCHERER, Jacques. *Estética teatral: textos de Platão a Brecht, antologia teórica*. Lisboa: Calouste Gulbenkian, 1996.

BORNHEIM, Gerd. *Brecht: a estética do teatro*. Rio de Janeiro: Graal, 1992.

CARLSON, Marvin. *Teorias do teatro: estudo histórico-crítico, dos gregos à atualidade*. Trad. Gilson C. C. de Souza. São Paulo: UNESP, 1997.

ROSENFELD, Anatol. *Teatro moderno*. São Paulo, Perspectiva, 1977.

[Digite texto]



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Tópicos de Literaturas Latino-americanas I						Código: HE1316	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito:		Co-requisito:		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Produção literária de autores de literaturas latino-americanas em sua formação, expansão e identidades locais.							
							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____							
Assinatura: <u>Anna Beatriz Paula</u> <span style="float: right;">Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas</span>							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

**BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

ANTELO, Raul. *Algaravia: discursos de nação*. 2ed. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.

OVIEDO, José Miguel. *Historia de la literatura Hispano-americana*. Madrid: Alianza, 2001. 4v.

TOLENTINO, Magda Velloso Fernandes de. (organizadora). *Nação e identidade: ensaios em literatura e crítica cultural*. São João del Rei: UFSJ, 2007.

**BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

FERNÁNDEZ MORENO, César (org.) *América Latina em sua Literatura*. São Paulo: Perspectiva, 1979.

FERNANDEZ RETAMAR, Roberto. *Para una teoría de la literatura hispanoamericana y otras aproximaciones*. Bogotá: Ediciones el Huaco, 1976.

INIGO MADRIGAL, Luis (coordinador). *Historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid: Cátedra, 1987.

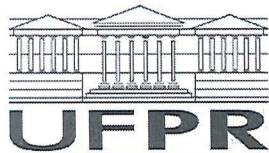
MUJICA, Bárbara (editora). *Antología de la literatura española: renacimiento y siglo de oro*. New York: J. Wiley, 1991.

REYES, Alfonso. *Trazos de historia literaria*. Buenos Aires: Espasa-Calpe Argentina, 1951.

RICO, Francisco. *La novela picaresca y el punto de vista*. Barcelona: Seix Barral, 1982.



SAINZ DE ROBLES, Federico Carlos. *Historia y antología de la poesía española del siglo XII al XX*. Madrid: Aguilar, 1955.

GAOS, Vicente. *Claves de literatura española*. Madrid: Guadarrama, 1971.



Ministério da Educação  
 UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
 Setor de Ciências Humanas  
 Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Tópicos de Literaturas Latino-americanas II						Código: HE1317	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			( X ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito:		Co-requisito:		Modalidade: ( X ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 60 CH semanal: 04	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Produção literária de autores de literaturas latino-americanas relacionados à temática da crise e da disseminação.							
							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: _____							
Assinatura: 				<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

[Digite texto]

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

ANTELO, Raul. *Algaravia: discursos de nação*. 2ed. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.

EAGLETON, Terry. *Depois da teoria: um olhar sobre os estudos culturais e o pós-modernismo*. São Paulo: Civilização Brasileira, 2005.

FERRO, Roberto. *Da literatura e dos restos*. Florianópolis: Editora da UFSC, 2010.

FORNET, Jorge. *Los nuevos paradigmas. Prólogo narrativo al siglo XXI*. La Habana: Letras Cubanas, 2006.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

ACOSTA GOMEZ, Luis. *El lector y la obra: teoría de la recepción literaria*. Madrid: Gredos, 1989.

ALVAR, Carlos et alii. *Breve historia de la Literatura Española*. 2 ed. Madrid: Alianza, 2001.

COELHO DE CARVALHO, Alfredo Leme. *Foco narrativo e fluxo da consciência: questões de teoria literária*. São Paulo: Ed. UNESP, 2012.

FERNANDEZ RETAMAR, Roberto *Para una teoría de la literatura hispanoamericana y otras aproximaciones*. Bogotá: Ediciones el Huaco, 1976.



GOIC, Cedomil. *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana*. Barcelona: Critica, 1988.

PAIM, Claudia. *Táticas de artistas na América Latina: coletivos, iniciativas coletivas e espaços autogestionados*. Porto Alegre: Panorama Crítico, 2012.

SAER, Juan José. *El concepto de ficción*. 2 ed. Buenos Aires: Seix Barral, 2010.

SALINAS, Pedro. *Literatura española siglo XX*. Madrid: Alianza, 1972.

### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Tecnologias Educacionais e Ensino de LE						Código: HE1318	
Natureza: ( ) Obrigatória ( x ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( x ) 50 % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD): 90	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>  Reflexões, pressupostos e práticas do uso de tecnologias educacionais no ensino de LE*.							
							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b> Prof. <sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula							
<b>Assinatura:</b> 				<b>Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Coordenação do Curso de ou Departamento de Letras Estrangeiras  
Modernas

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

MILL, Daniel. *Dicionário crítico de educação e tecnologias e de educação a distancia*. Campinas: Papyrus, 2018.

BARROS, D. M. V. *Estilos de Aprendizagem e o uso das Tecnologias*. Coleção Colearn, Mato Grosso: KCM, 2011.

MORAN, José. *Ensino híbrido: personalização e tecnologia na educação* [recurso eletrônico]. Porto Alegre: Penso, 2015. e-PUB.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

ALONSO, C. M.; GALLEGO, D. J.; HONEY, P. *Los estilos de aprendizaje: procedimientos de diagnóstico y mejora*. Madrid: Mensajero, 2002.

CACHEIRO, G. M. *Metodología de diseño pedagógico del interfaz de navegación*. Madrid: UNED, 2000.

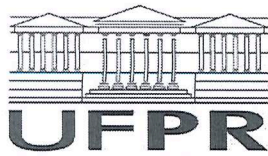
MORAN, José Manuel; MASETTO, Marcos; BEHRENS, Marilda. *Novas Tecnologias e Mediação Pedagógica*. São Paulo: Papyrus, 2000.

MORAN, José Manuel. BACICH, Lilian. *Aprender e ensinar com foco na educação híbrida*. Disponível em <http://www2.eca.usp.br/moran/wpcontent/uploads/2015/07/hibrida.pdf>. Acesso em 04/03/2017.

OKADA, A., Meister, I. BARROS, D. *Refletindo sobre avaliação na era da co-aprendizagem e co-investigação*. Portugal: CATES, 2013.

RÜDIGER, F. *Cibercultura e pós-humanismo*. Porto Alegre: EDIPUCRS, 2008.

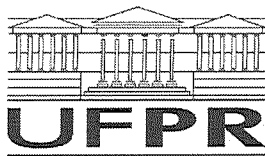




### Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Tecnologias Educacionais e Ensino de LE						Código: HE1318	
Natureza: ( ) Obrigatória ( x ) Optativa			( x ) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: ( ) Presencial ( ) Totalmente EaD ( X ) 50 % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 06	Padrão (PD): 90	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0
<b>EMENTA (Unidade Didática)</b>							
Reflexões, pressupostos e práticas do uso de tecnologias educacionais no ensino de LE*.							
<ul style="list-style-type: none"><li>• 20h de práticas curriculares</li></ul>							
<b>Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:</b>				<b>Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula</b> Mat. 201530 / Chefe Departamento de Letras Estrangeiras Modernas			
<b>Assinatura:</b>							

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



Ministério da Educação  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ  
Setor de Ciências Humanas  
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)**

MILL, Daniel. *Dicionário crítico de educação e tecnologias e de educação a distancia*. Campinas: Papyrus, 2018.

BARROS, D. M. V. *Estilos de Aprendizagem e o uso das Tecnologias*. Coleção Colearn, Mato Grosso: KCM, 2011.

MORAN, José. *Ensino híbrido: personalização e tecnologia na educação* [recurso eletrônico]. Porto Alegre: Penso, 2015. e-PUB.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)**

ALONSO, C. M.; GALLEGO, D. J.; HONEY, P. *Los estilos de aprendizaje: procedimientos de diagnóstico y mejora*. Madrid: Mensajero, 2002.

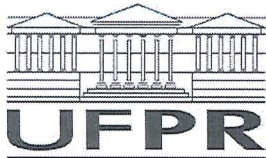
CACHEIRO, G. M. *Metodología de diseño pedagógico del interfaz de navegación*. Madrid: UNED, 2000.

MORAN, José Manuel; MASETTO, Marcos; BEHRENS, Marilda. *Novas Tecnologias e Mediação Pedagógica*. São Paulo: Papyrus, 2000.

MORAN, José Manuel. BACICH, Lilian. *Aprender e ensinar com foco na educação híbrida*. Disponível em <http://www2.eca.usp.br/moran/wpcontent/uploads/2015/07/hibrida.pdf>. Acesso em 04/03/2017.

OKADA, A., Meister, I. BARROS, D. *Refletindo sobre avaliação na era da co-aprendizagem e co-investigação*. Portugal: CATES, 2013.

RÜDIGER, F. *Cibercultura e pós-humanismo*. Porto Alegre: EDIPUCRS, 2008.



## Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Tópicos de gramática da língua espanhola						Código: HE1319	
Natureza: ( ) Obrigatória (X) Optativa			(X) Semestral ( ) Anual ( ) Modular				
Pré-requisito: - HE1267		Co-requisito: -		Modalidade: (X) Presencial ( ) Totalmente EaD ( )..... % EaD*			
CH Total: 60	Padrão (PD):	Laboratório	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada	Prática	Estágio de
CH semanal:	60	(LB): 0	0	0	(OR): 0	Específica (PE):	Formação
04						0	Pedagógica
							(EFP): 0

### EMENTA (Unidade Didática)

Classes de palavras e morfologia. Relações entre léxico e sintaxe. Aspectos gramaticais comparados entre língua portuguesa brasileira e língua espanhola.

### BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

DI TULLIO, A. **Manual de gramática del español**. 1 ed. Buenos Aires: La Isla de la Luna, 2005.

FANJUL, A. P; GONZÁLEZ, N. M. (org.) **Espanhol e português brasileiro: estudos comparados**. 1 ed. São Paulo: Parábola Editorial, 2014.

MUÑOZ-BASOLS, J. et al. **Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica**. New York: Routledge, 2017.

### BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ALARCOS L; E. **Gramática de la lengua española**. Real Academia Española. Colección Nebrija y Bello. Madrid: Espasa Calpe, 1999.

BOSQUE, I. **Las categorías gramaticales**. Madrid: Editorial Síntesis, 2007.

BOSQUE, I; DEMONTE, V. **Gramática descriptiva de la lengua española**. Real Academia Española. Colección Nebrija y Bello. Madrid: Espasa Calpe, 1999.

FERNÁNDEZ L. M; ANULA R. A. **Sintaxis y cognición**. Introducción a la gramática generativa. 2 ed. Madrid: Síntesis, 2004.

VARELA O; S. **Morfología léxica: la formación de palabras**. Madrid: Gredos, 2005.

**Chefe de Departamento ou Unidade equivalente:** Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: \_\_\_\_\_

Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

\*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será ministrada de Letras Estrangeiras Modernas



